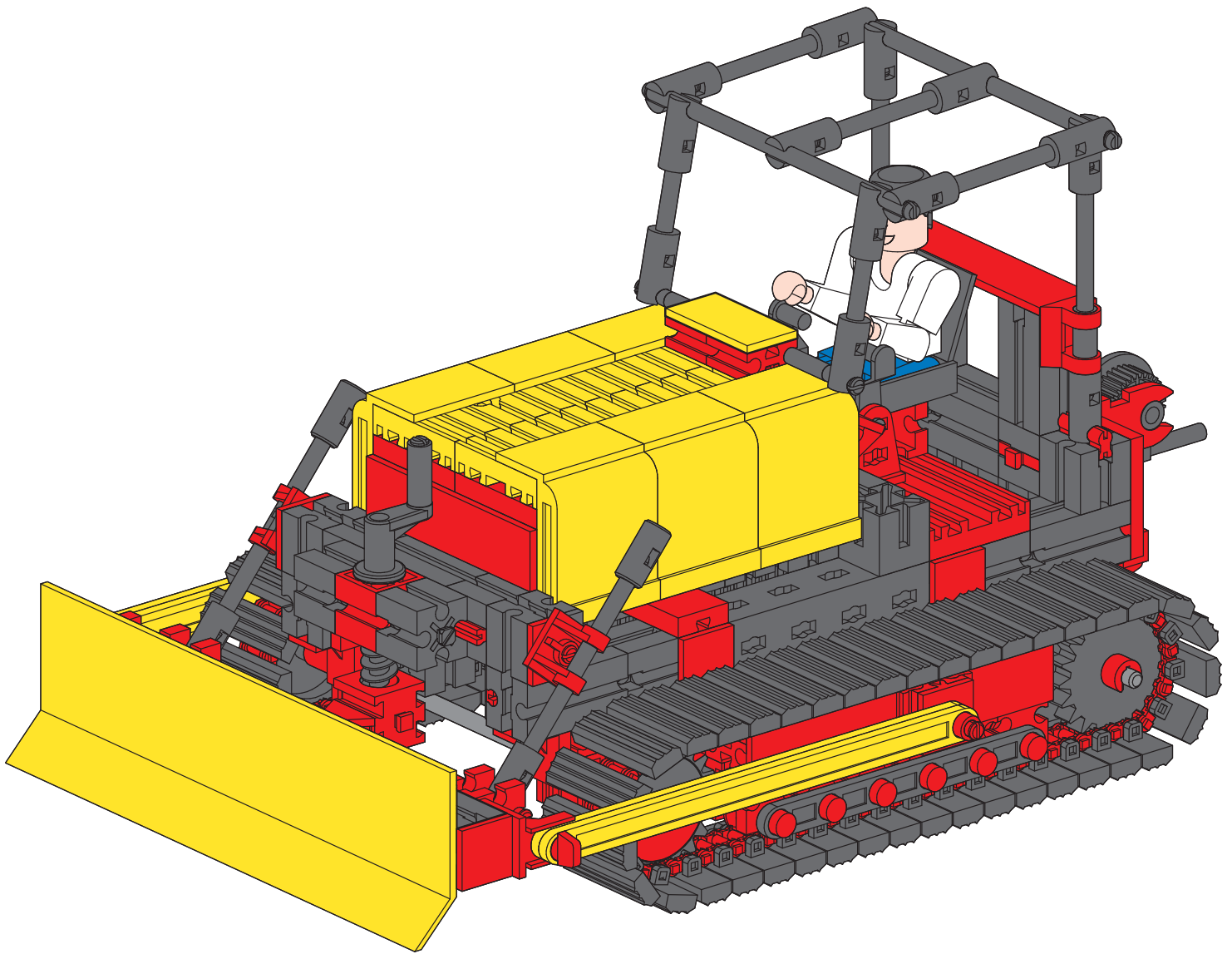


POWER BULLDOZER



fischertechnik®



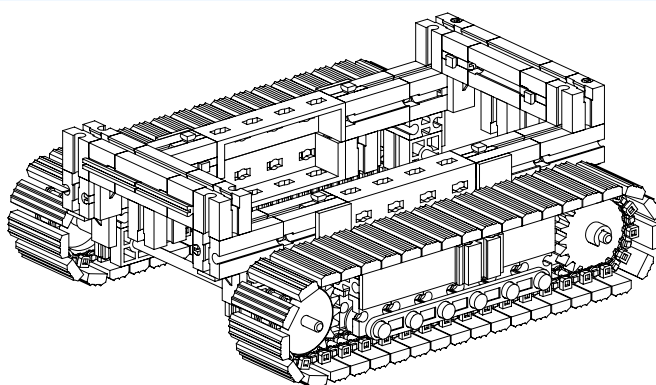
Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées /
Onderdelenoverzicht / Lista da piezas / Resumo de peça individual

4

Montagehilfen und Hinweise / Assembly aids and instructions / Aides de montage et instructions /
Montagehulpmiddelen en aanwijzingen / Ayudas de montaje e instrucciones / Montagens e indicações

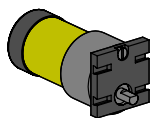
5

Fahrgestell, für alle 4 Modelle gleich / Chassis identical for all 4 models / Châssis, identique pour les 4 modèles /
Chassis voor alle 4 modellen gelijk / Chasis con ruedas igual para los 4 modelos / Chassi, igual para todos os 4 modelos



Fahrgestell ohne Motor / Chassis without engine /
Châssis sans moteur / Chassis zonder motor /
Chasis sin motor / Chassi sem motor

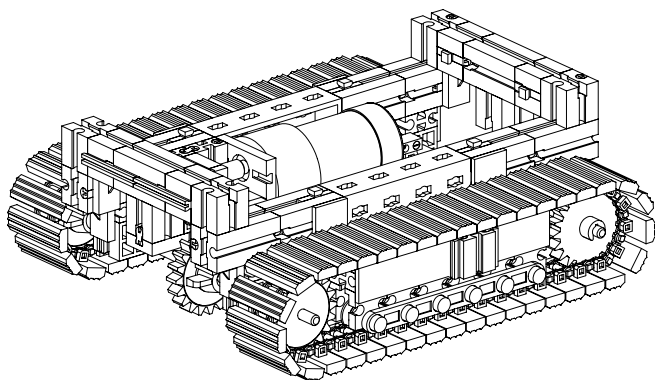
6



1x

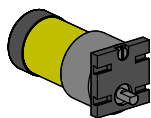
**Power Motor
Set
34965**

zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário



Fahrgestell mit 1 Motor / Chassis with 1 engine /
Châssis avec 1 moteur / Chassis met 1 motor /
Chasis con 1 motor / Chassi com 1 motor

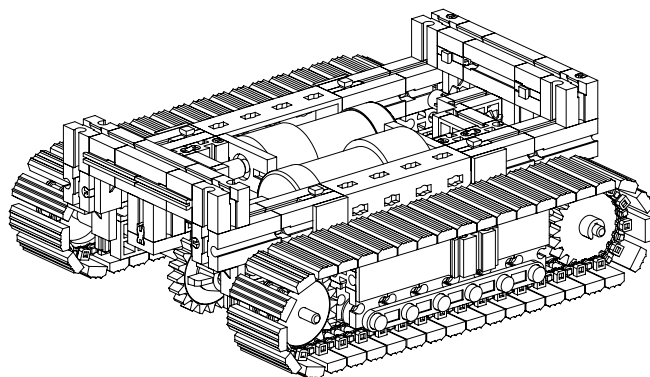
9



2x

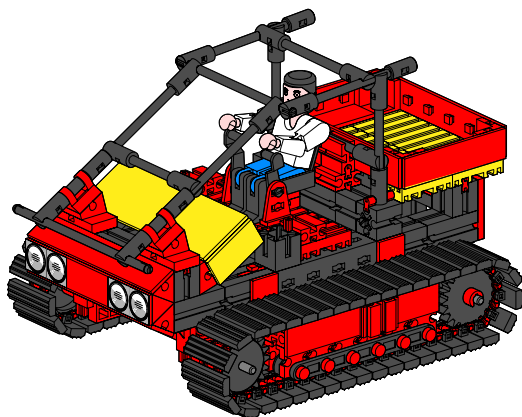
**Power Motor
Set
34965**

zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário



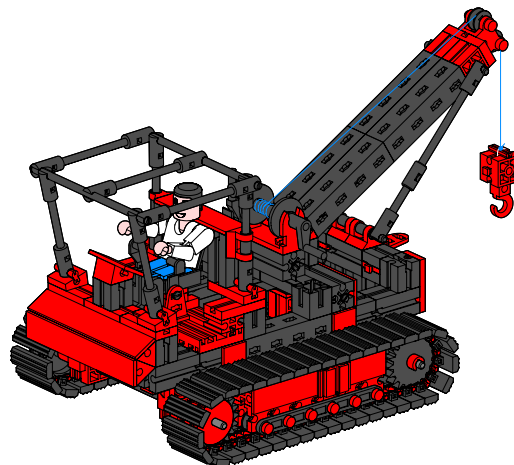
Fahrgestell mit 2 Motoren / Chassis with 2 engines /
Châssis avec 2 moteurs / Chassis met 2 motoren /
Chasis con 2 motores / Chassi com 2 motores

13



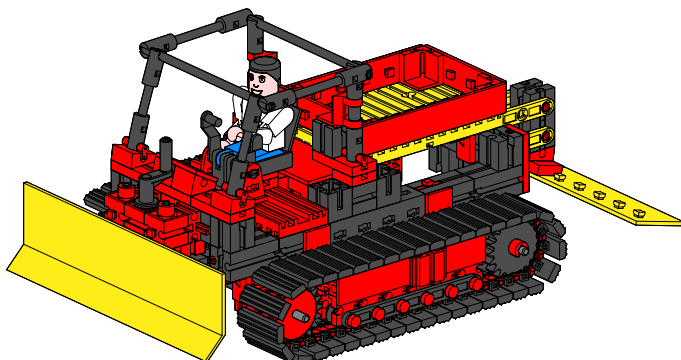
Transportbully / Transport tractor /
Chenillette de transport / Transportrupsvoertuig /
Bully de transporte / Transportador de lagartas

17



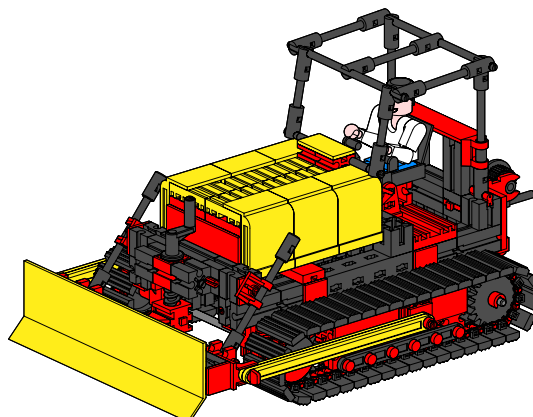
Bergungsraupe / Salvage tractor /
Dépanneuse sur chenilles / Bergingsrupsvoertuig /
Oruga de salvamento / Guincho de lagartas

21



Pistenbully / Ski-slope tractor /
Dameuse de pistes / Pisterupsvoertuig /
Bully de pista / Limpa-pistas de lagartas

27



Planierraupe / Bulldozer /
Buteur sur chenilles / Grondschiuiver /
Niveladora sobre orugas / Niveladora de lagartas

32

Für Modelle mit motorisiertem Fahrgestell: / For models with chassis and engine: / Pour modèles à châssis motorisé: /
Voor modellen met gemot. chassis: / Para modelos con chasis motorizado: / Para modelo com chassi motorizado:

Stromversorgung / Power supply /
Alimentation électrique / Stroomvoorziening /
Alimentación de corriente / Alimentação elétrica

Accu
Set
34969

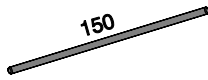
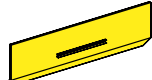
zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário

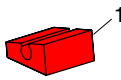
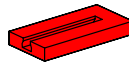
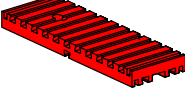
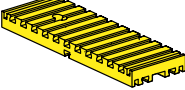
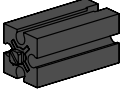
Fernsteuerung / Remote control /
Commande à distance / Afstandsbesturing /
Mando a distancia / Comando remoto

IR-Control
Set
30344

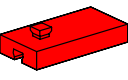
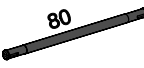
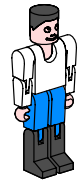
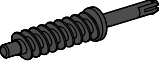
zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário

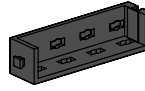
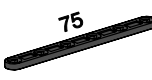
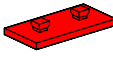
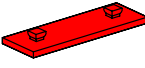
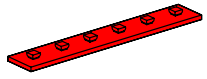
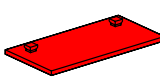
Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

	31010 4x
	31011 4x
	31021 2x
	31030 2x
	31058 2x
	31060 20x
	31061 12x
	31124 2x
	31426 2x
	31436 4x
	31597 6x
	31674 2x
	31690 14x
	31766 1x
	31771 2x
	31772 2x
	31774 1x
	31779 2x
	31790 76x

	31848 8x
	31918 2x
	31981 3x
	31982 52x
	31983 3x
	31994 2x
	31997 1x
	31998 1x
	31999 1x
	32064 9x
	32085 1x
	32330 4x
	32850 4x
	32858 6x
	32859 1x
	32861 2x
	32869 1x
	32879 21x
	32881 22x

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

	32882 4x
	35031 2x
	35049 14x
	35061 4x
	35063 4x
	35064 4x
	35065 6x
	35073 4x
	35088 1x
	35405 1x
	35414 2x
	35806 1x
	35973 1x
	35977 1x
	35980 2x
	36132 1x
	36227 18x
	36248 152x

	36324 2x
	36335 4x
	36819 5x
	36921 8x
	36923 2x
	37033 1x
	37237 12x
	37238 4x
	37468 30x
	37636 15x
	37679 8x
	38225 1x
	38240 4x
	38241 5x
	38242 2x
	38245 7x
	38246 6x
	38249 1x
	38253 3x

Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

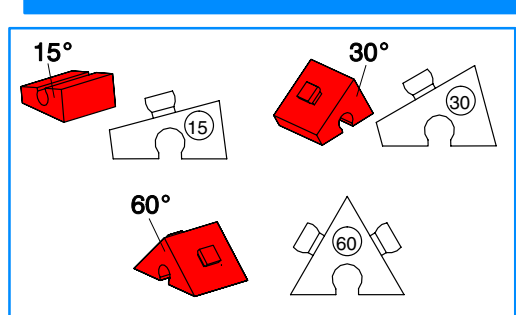
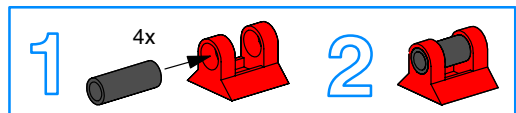
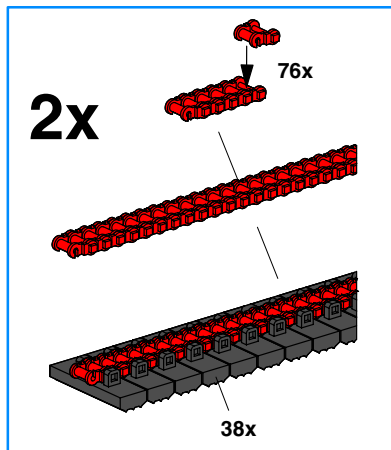
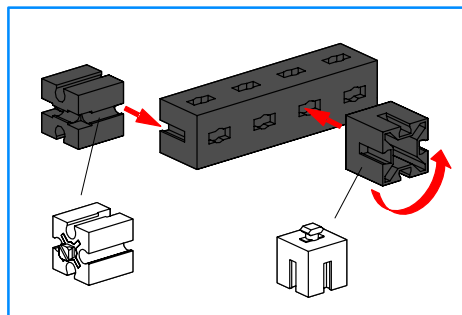
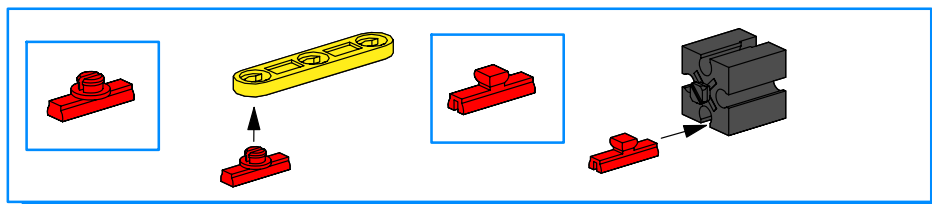
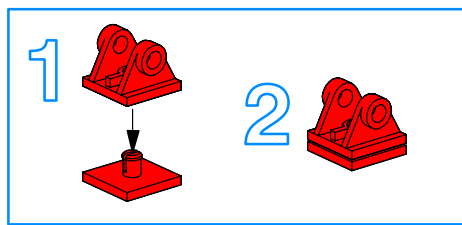
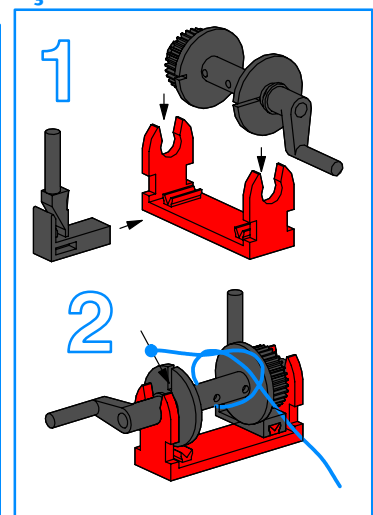
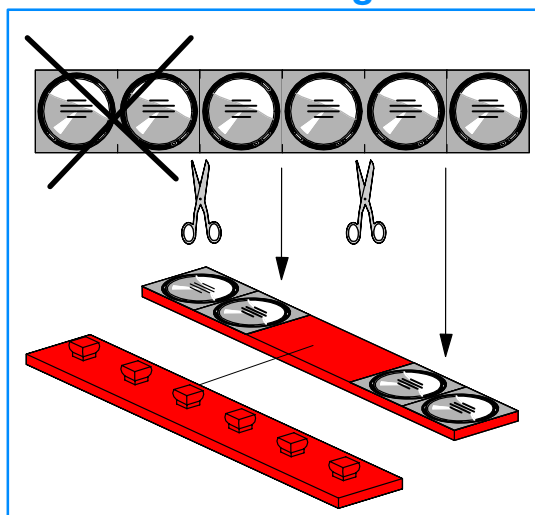
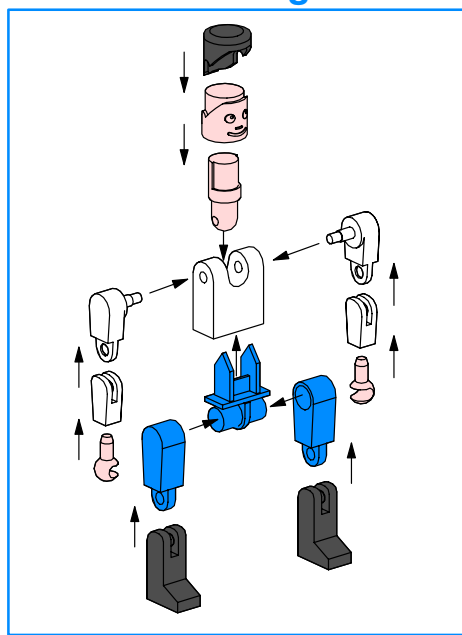
	38258
	14x
	38268
	2x
	38415
	2x

	38423
	20x
	38428
	2x
	38446
	1x

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

	38464
	4x
	38485
	2x
	38538
	4x

Montagehilfen und Hinweise
Assembly aids and instructions
Aides de montage et instructions



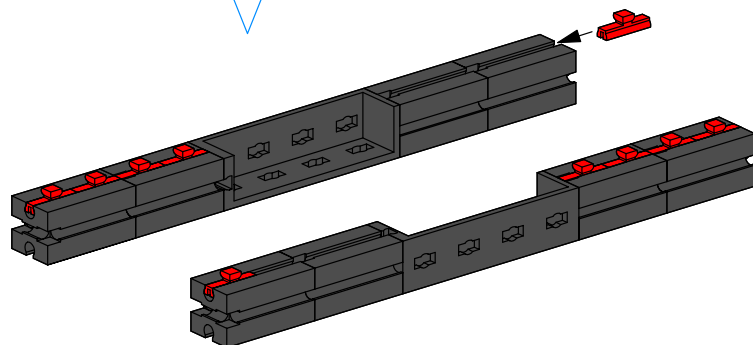
- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.

- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas – especialmente las piezas móviles.
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpidas.

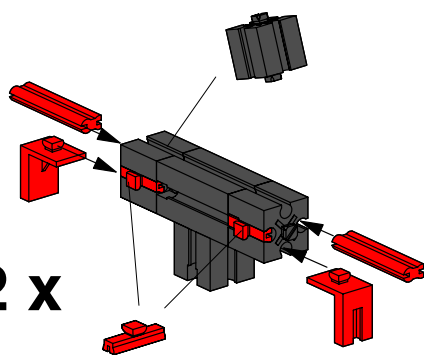
Fahrgestell ohne Motor
Chassis without engine
Châssis sans moteur

Chassis zonder motor
Chasis sin motor
Chassi sem motor

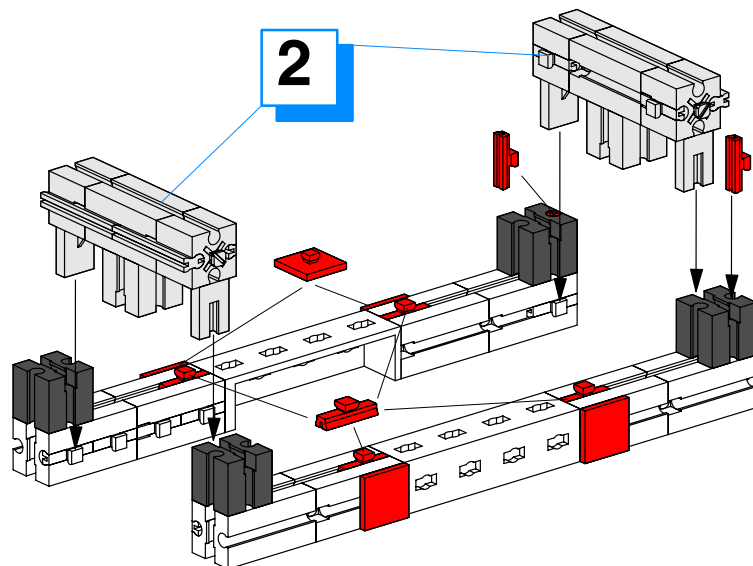
1 8x 2x 10x



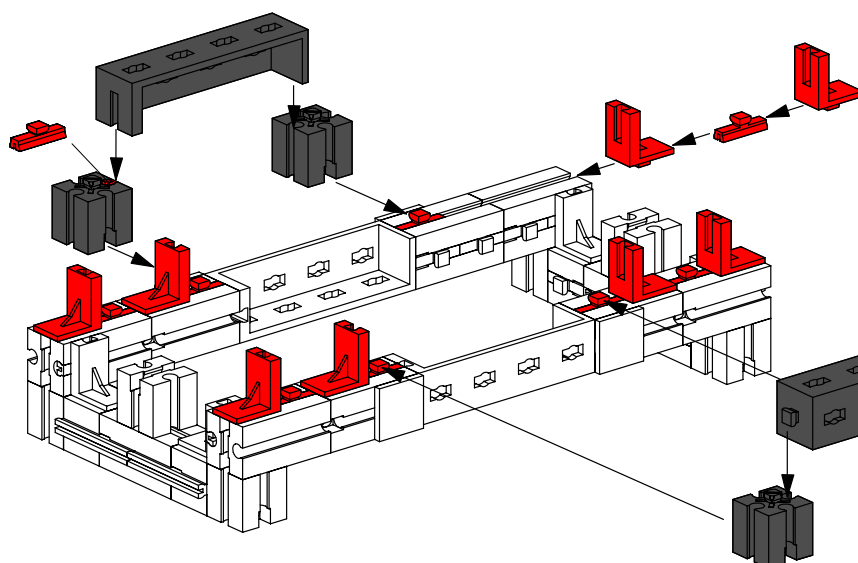
2 x



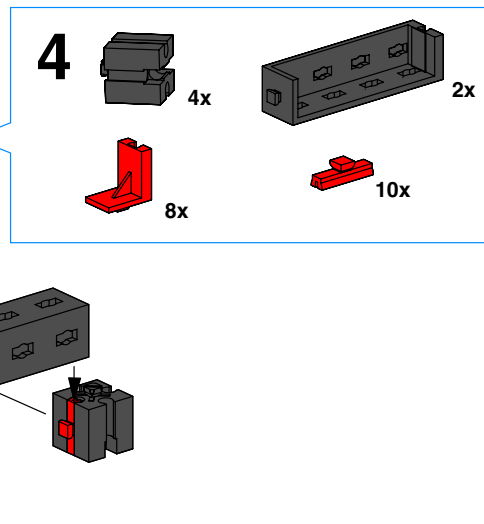
2 2x 4x 2x 4x 30 4x 4x

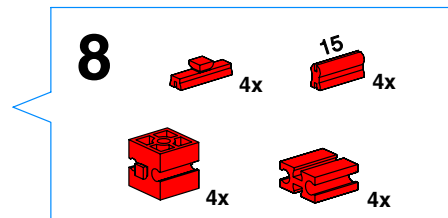
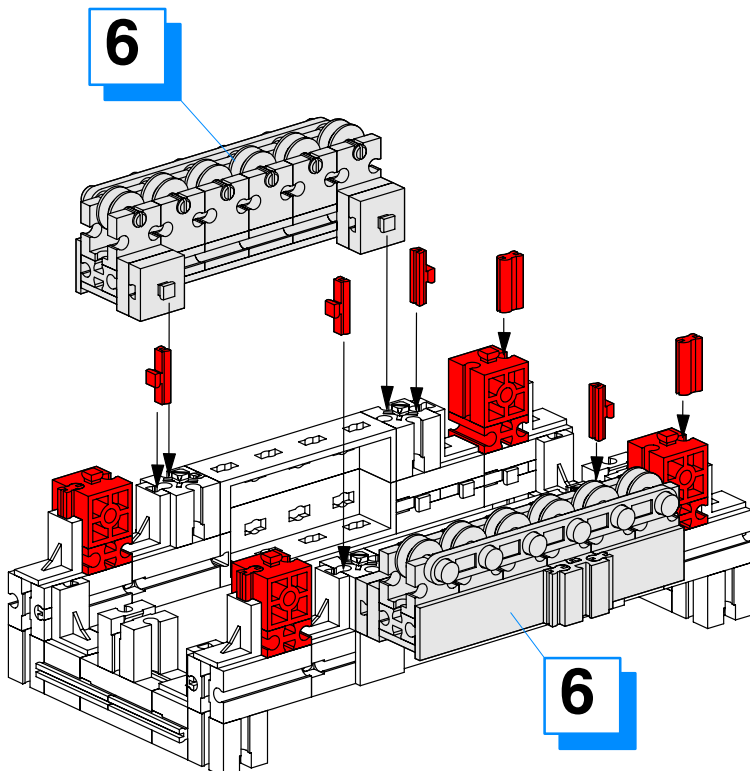
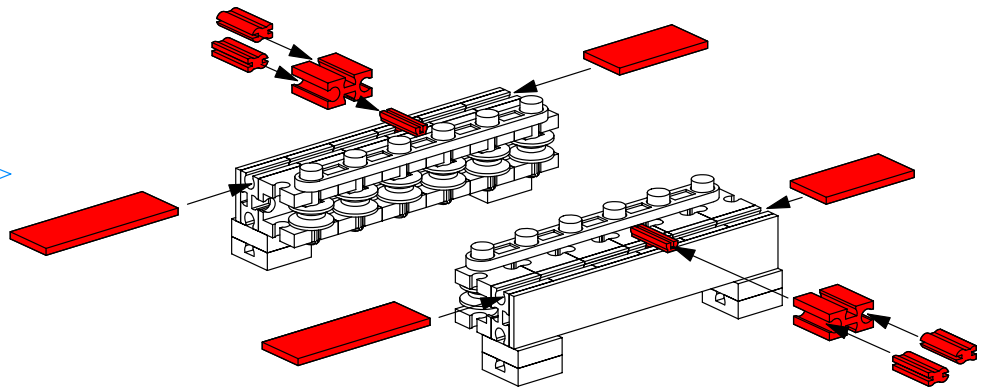
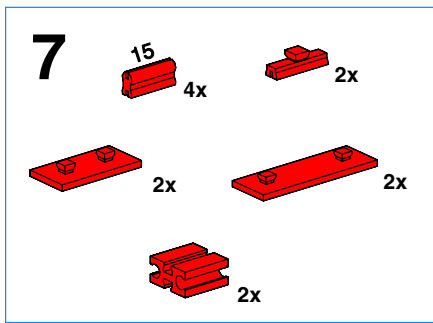
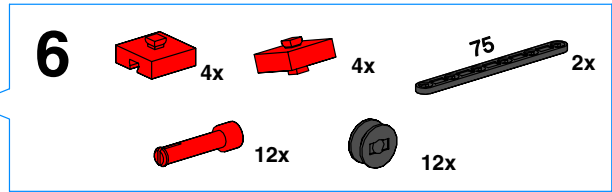
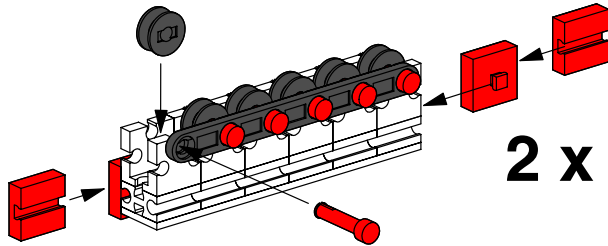
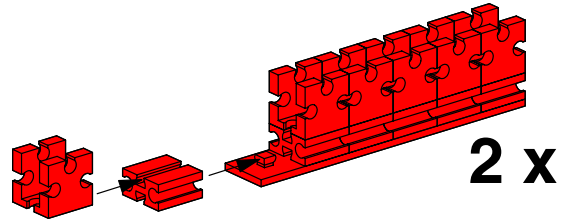
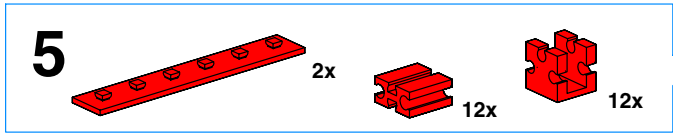


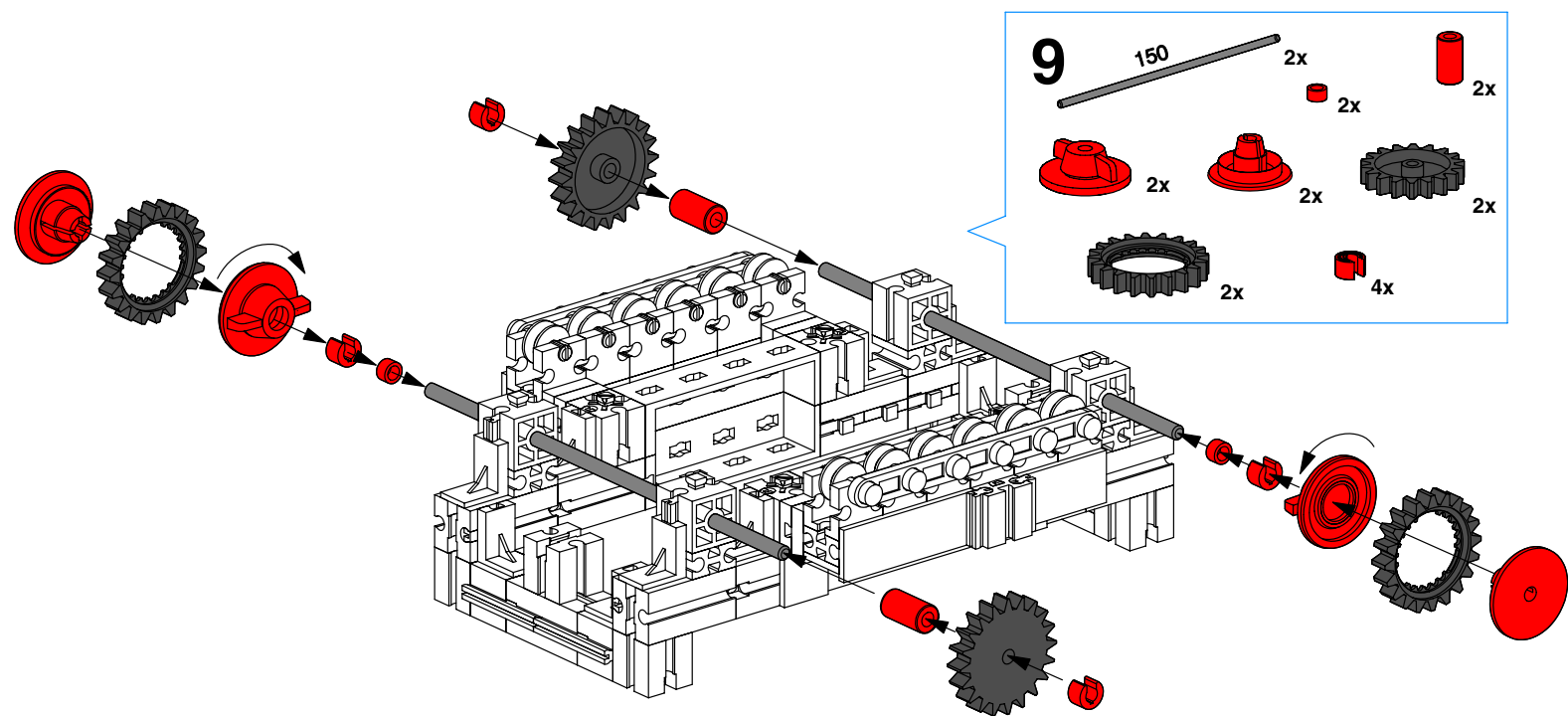
3 4x 6x 4x



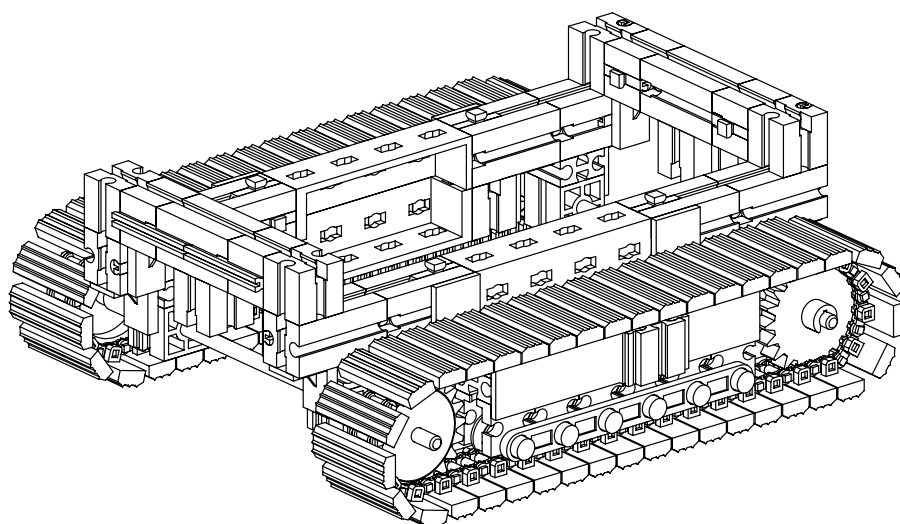
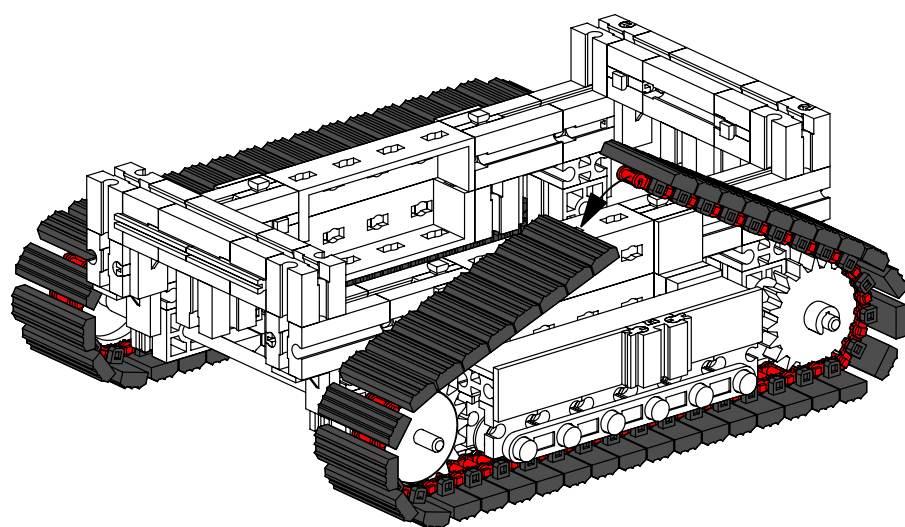
4 4x 2x 8x 10x





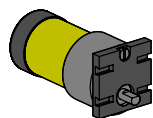


150



Fahrgestell mit 1 Motor
Chassis with 1 engine
Châssis avec 1 moteur

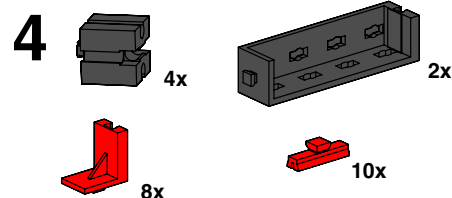
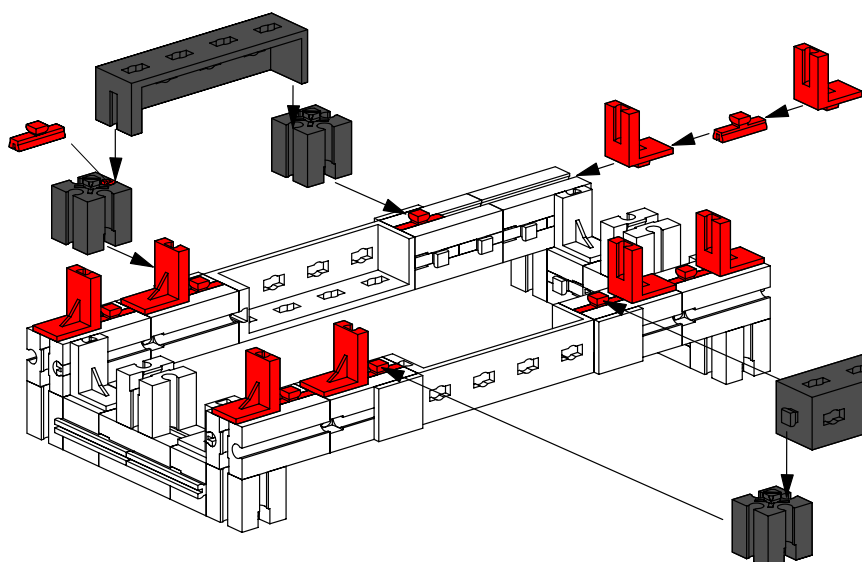
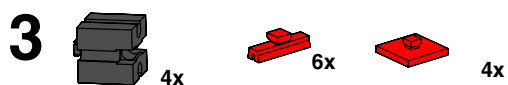
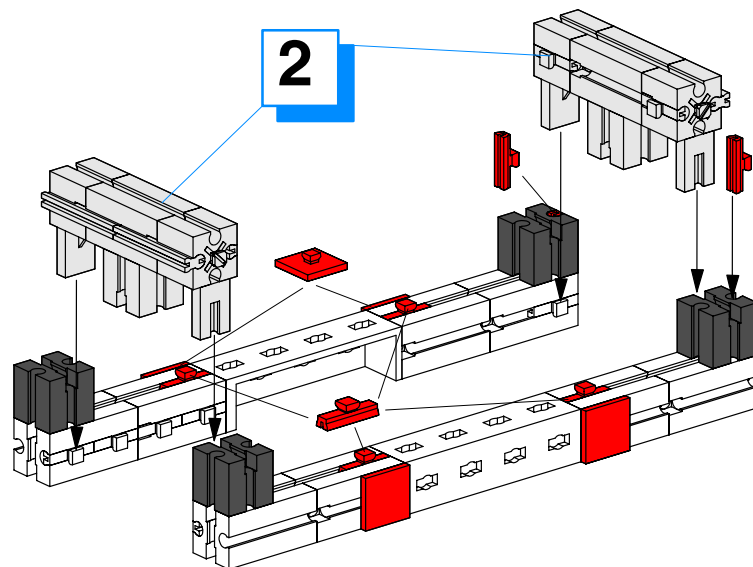
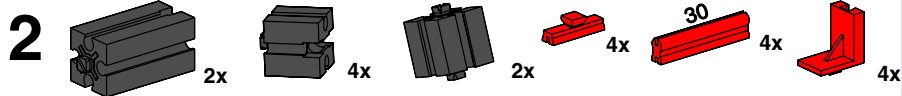
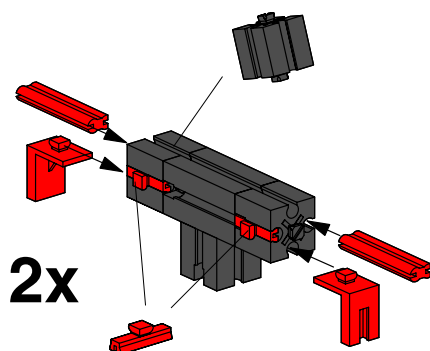
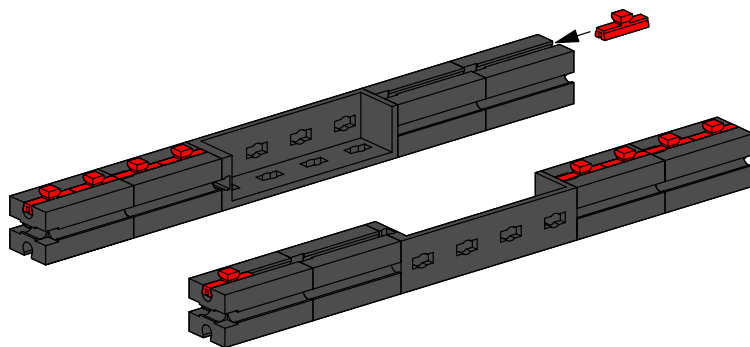
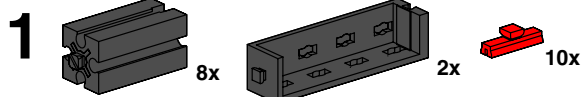
Chassis met 1 motor
Chasis con 1 motor
Chassi com 1 motor

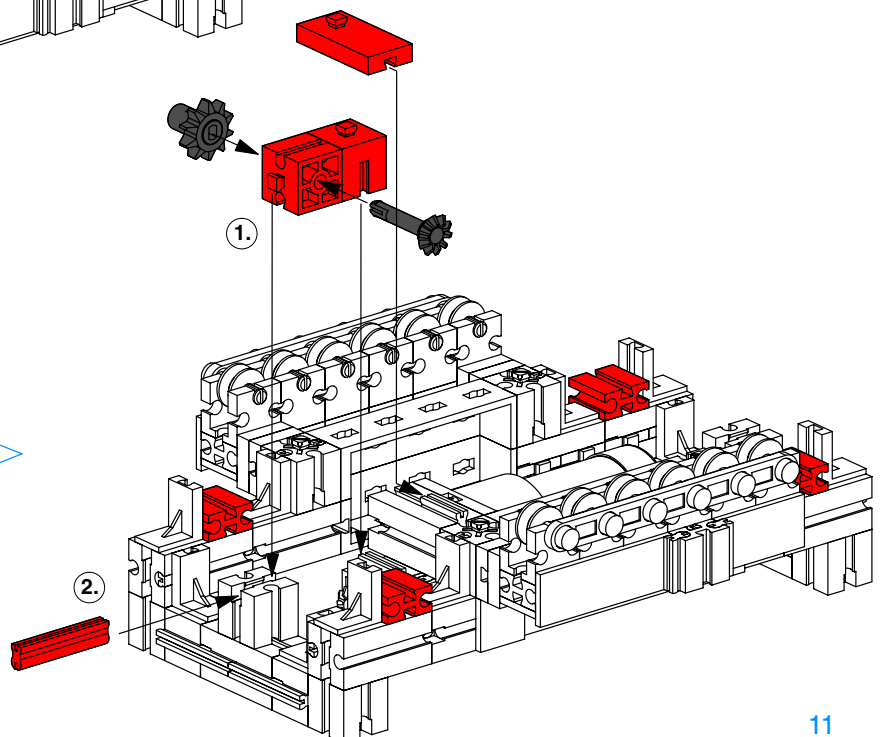
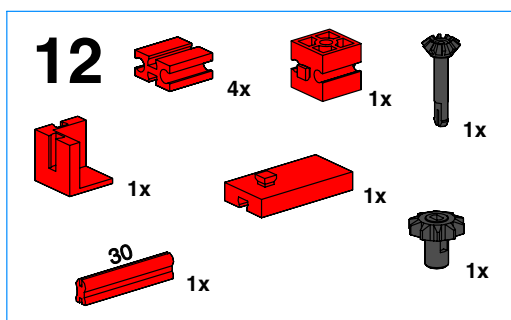
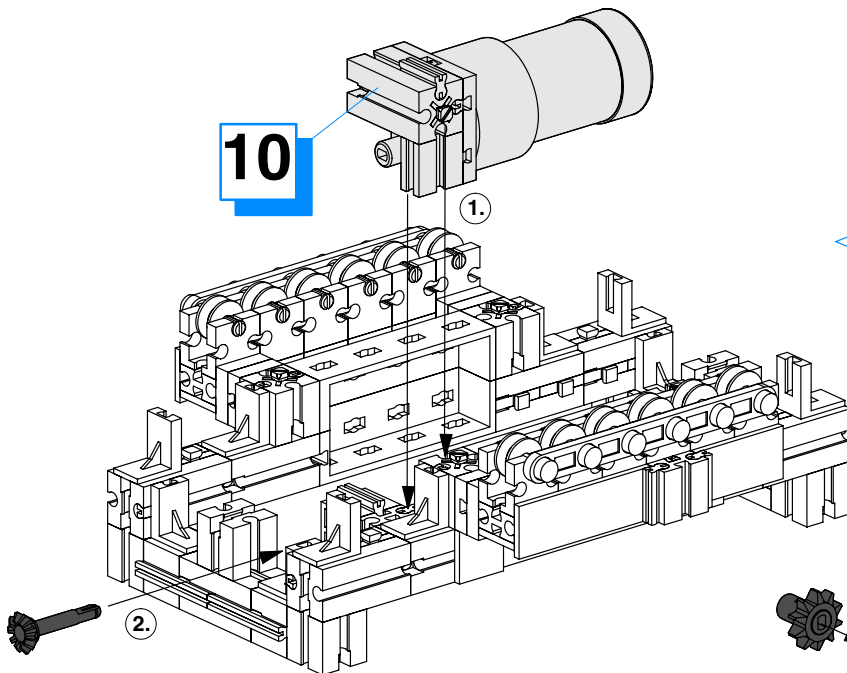
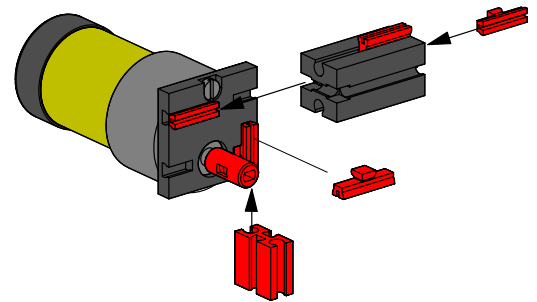
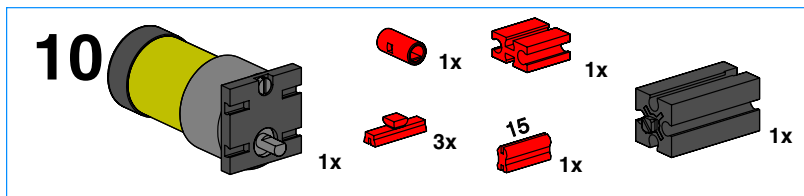
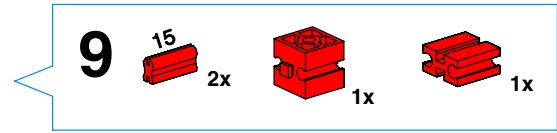
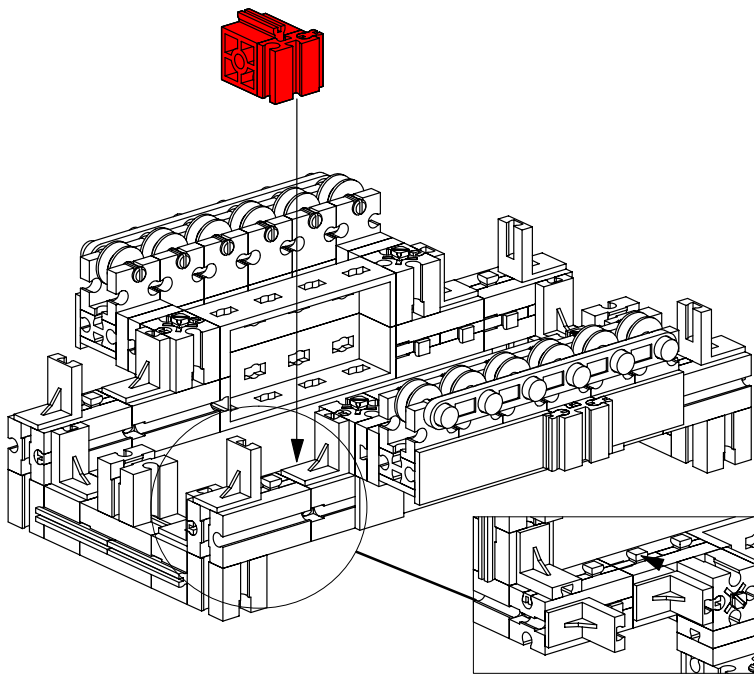


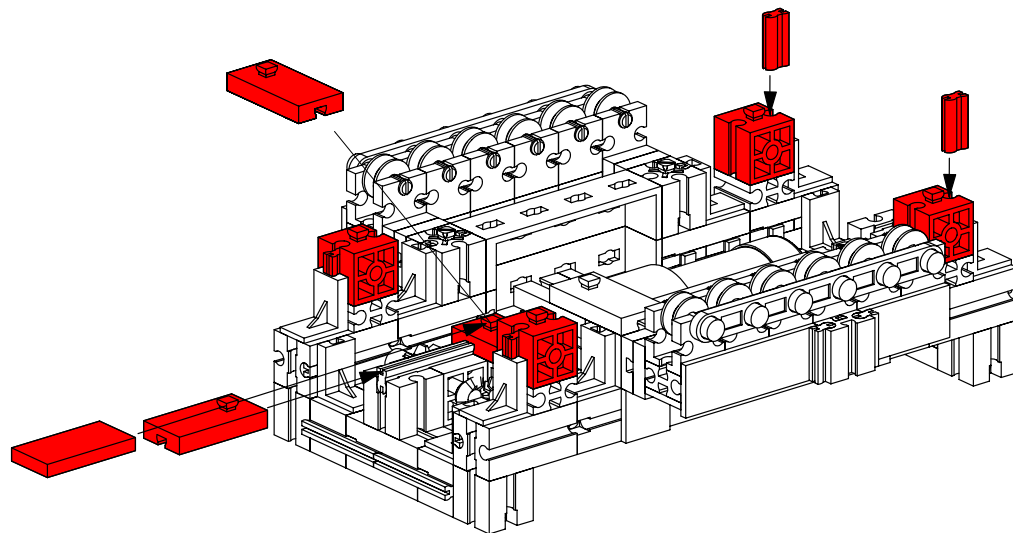
1x

Power Motor
Set
34965

zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário







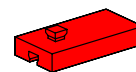
13



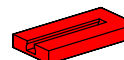
4x



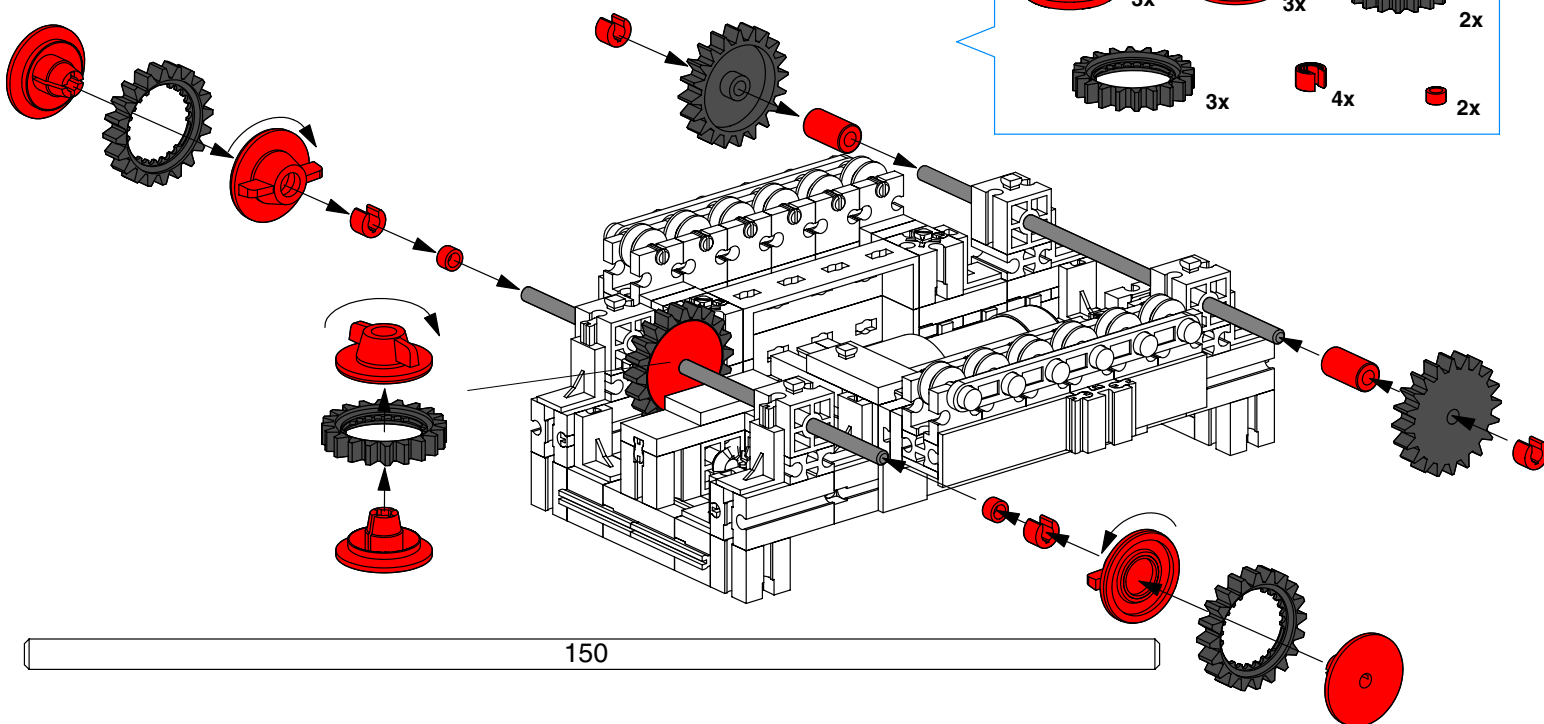
4x



2x



1x



14

150

2x



2x



3x



3x



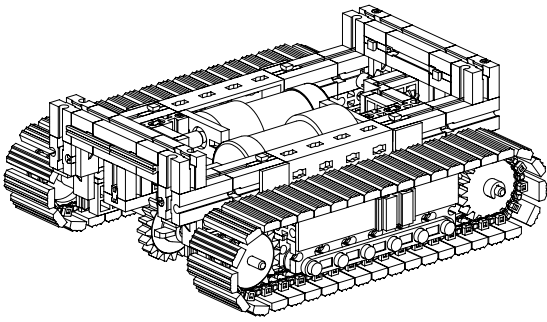
2x



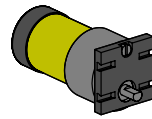
3x

4x

2x



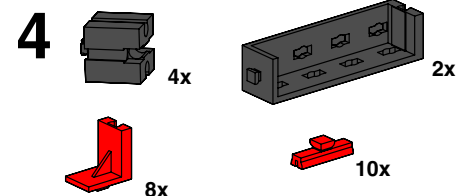
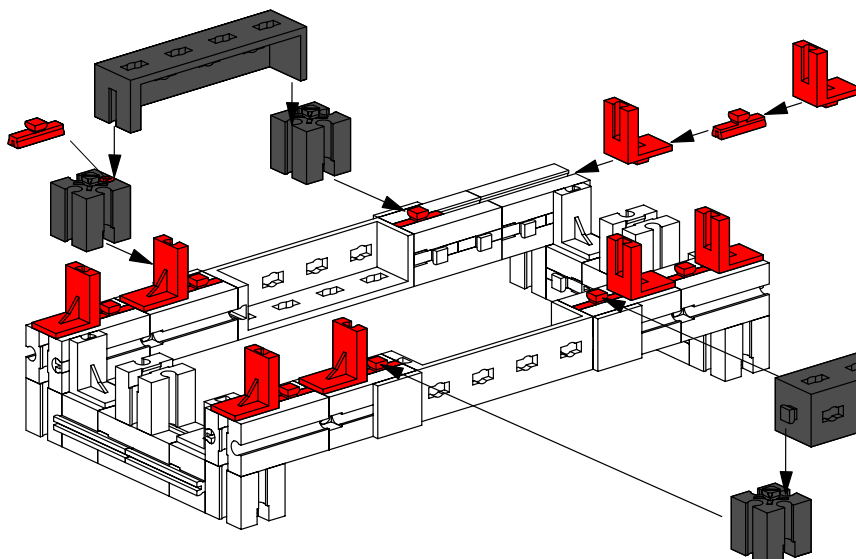
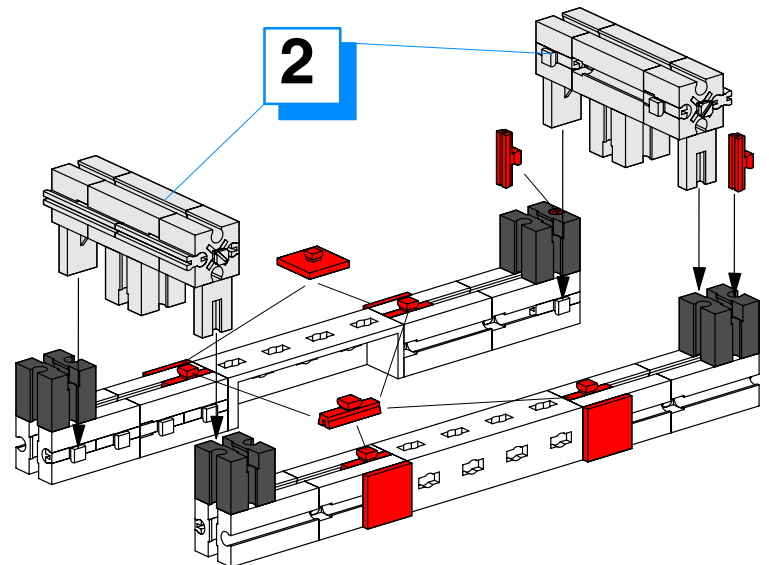
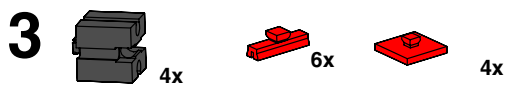
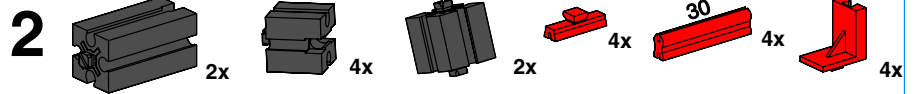
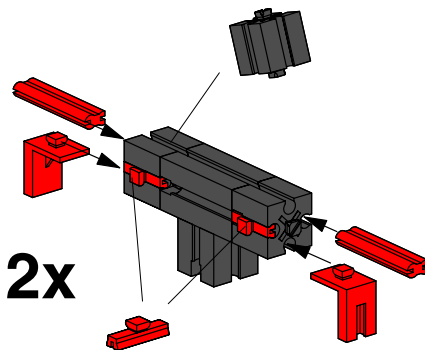
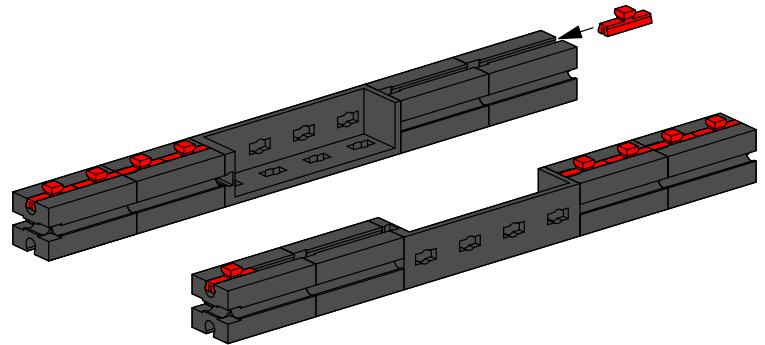
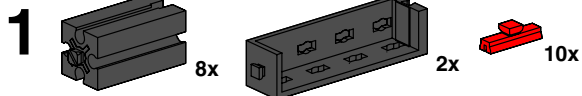
Fahrgestell mit 2 Motoren Chassis met 2 motoren
Chassis with 2 engines Chasis con 2 motores
Châssis avec 2 moteurs Chassi com 2 motores

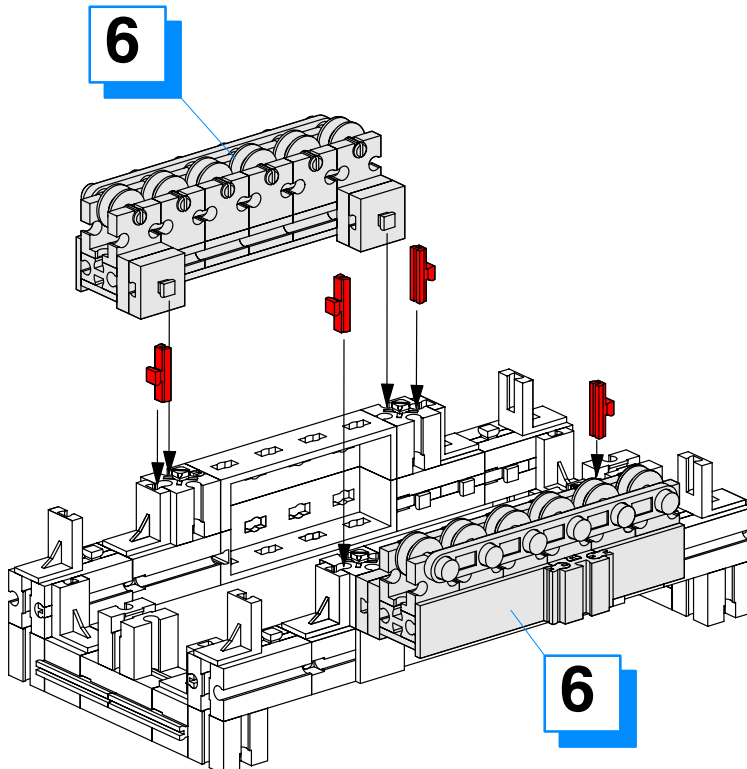
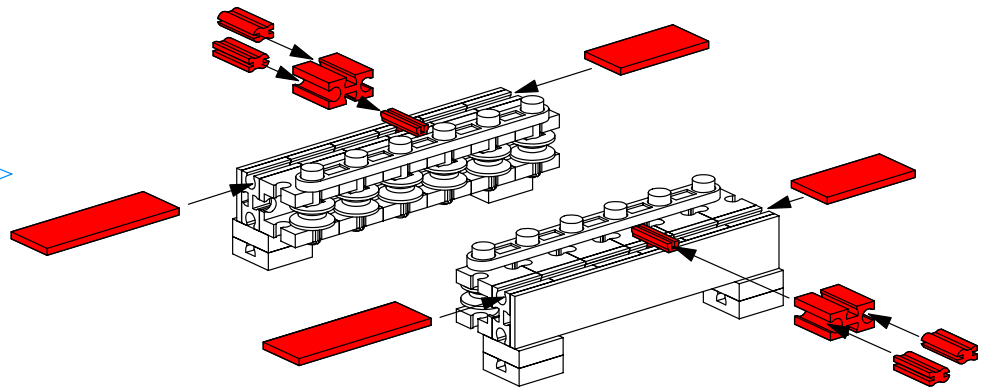
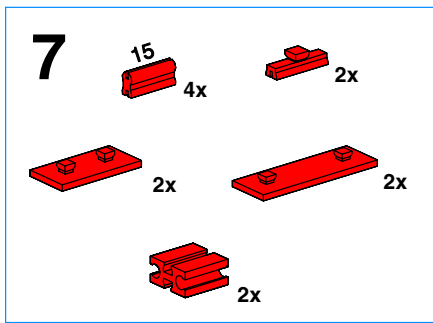
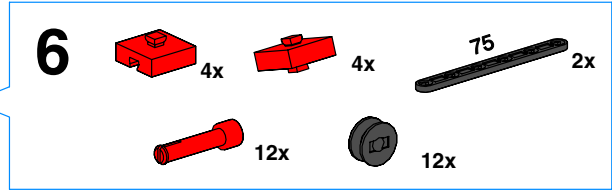
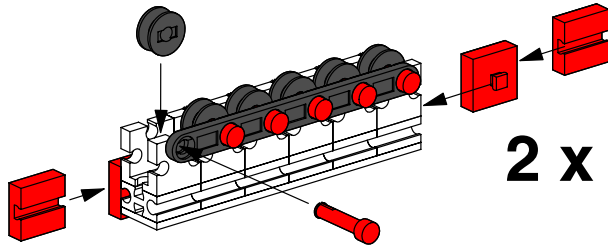
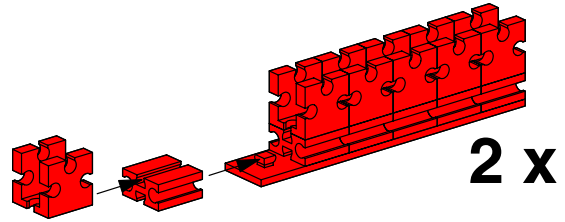
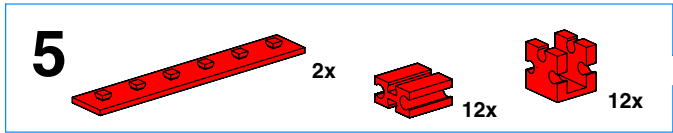


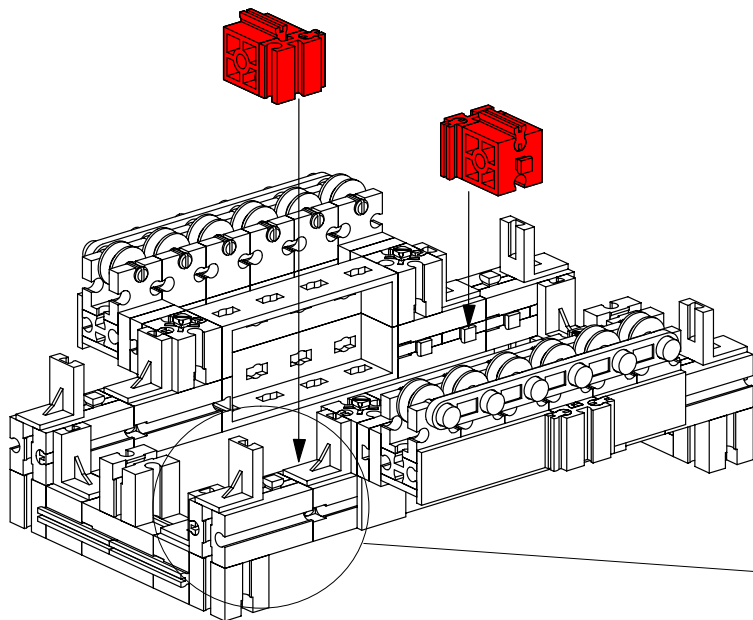
2x

**Power Motor
Set
34965**

zusätzlich erforderlich /
additional extra /
nécessaire en plus /
bovendien nog nodig /
adicionalmente necesario /
adicionalmente necessário





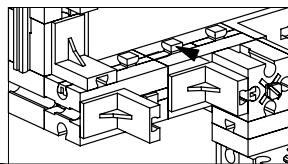


9

15 4x

2x

2x



10

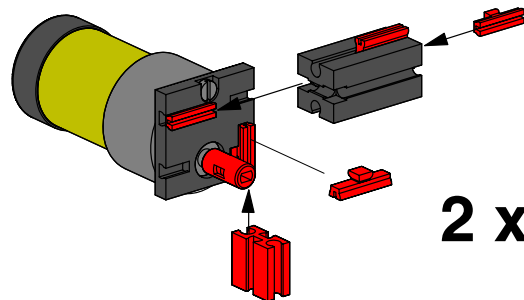
2x

2x

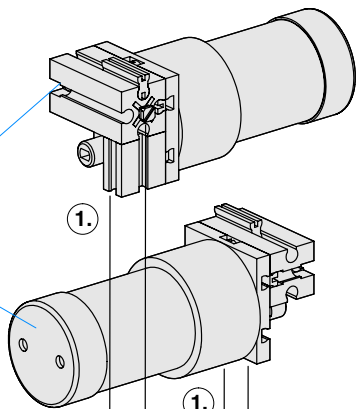
6x

15 2x

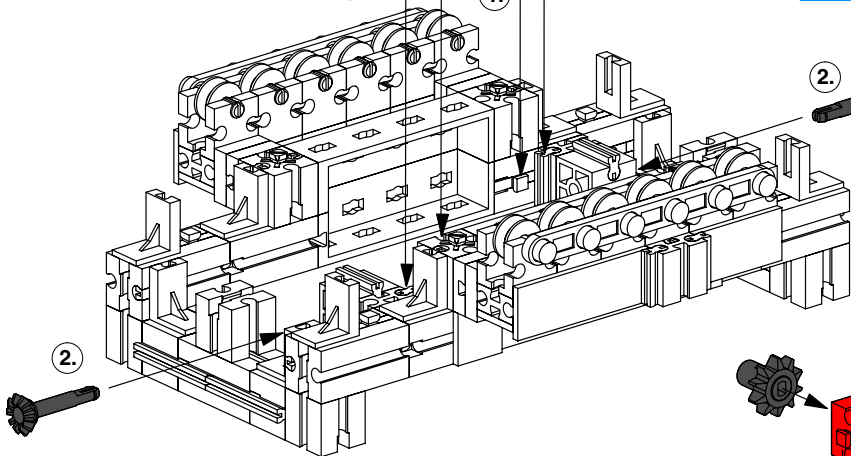
2x



10



11



12

2x

4x

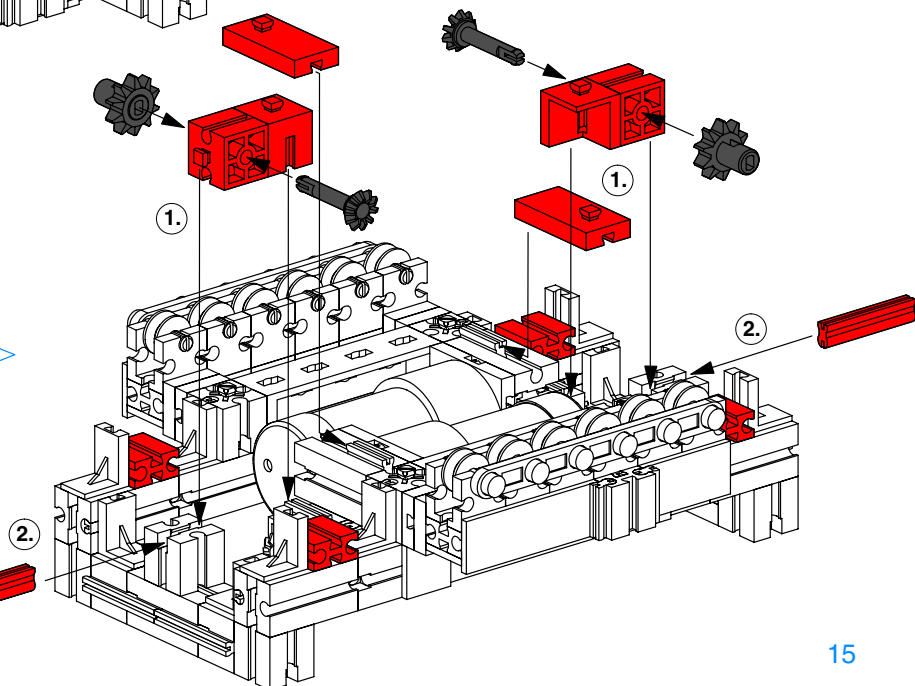
2x

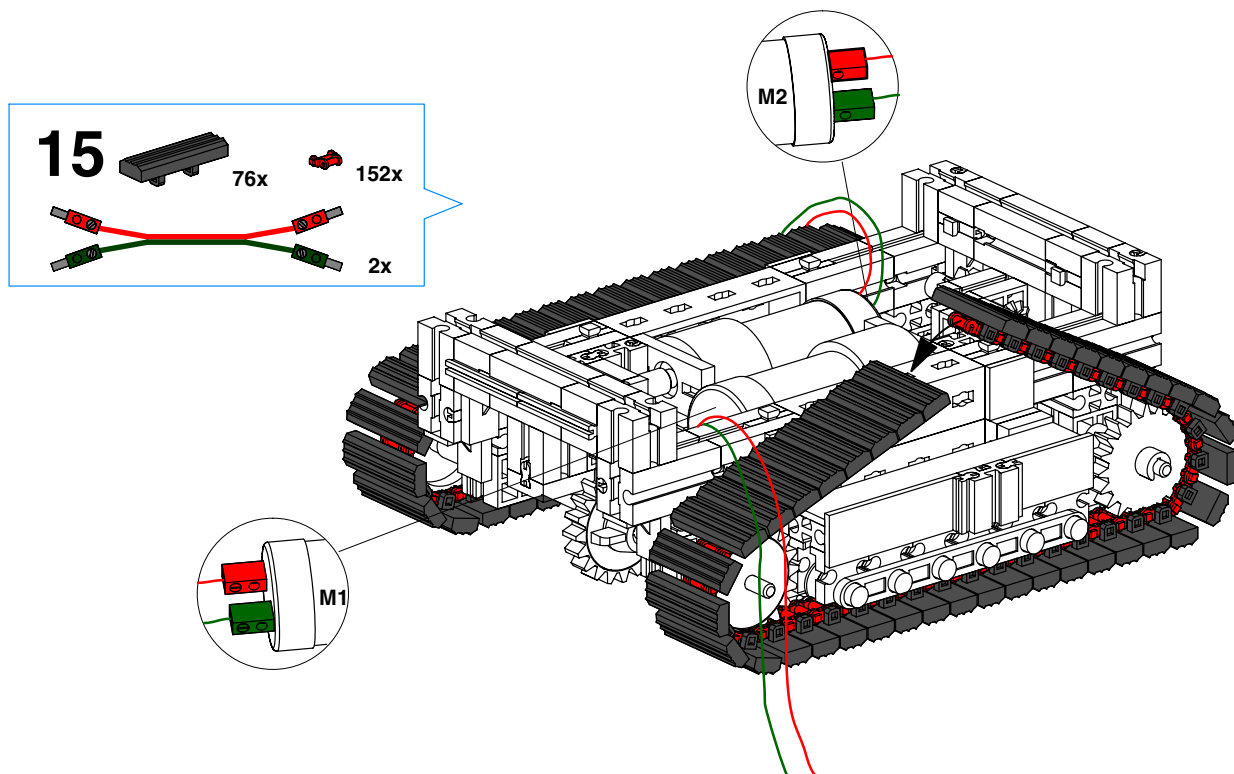
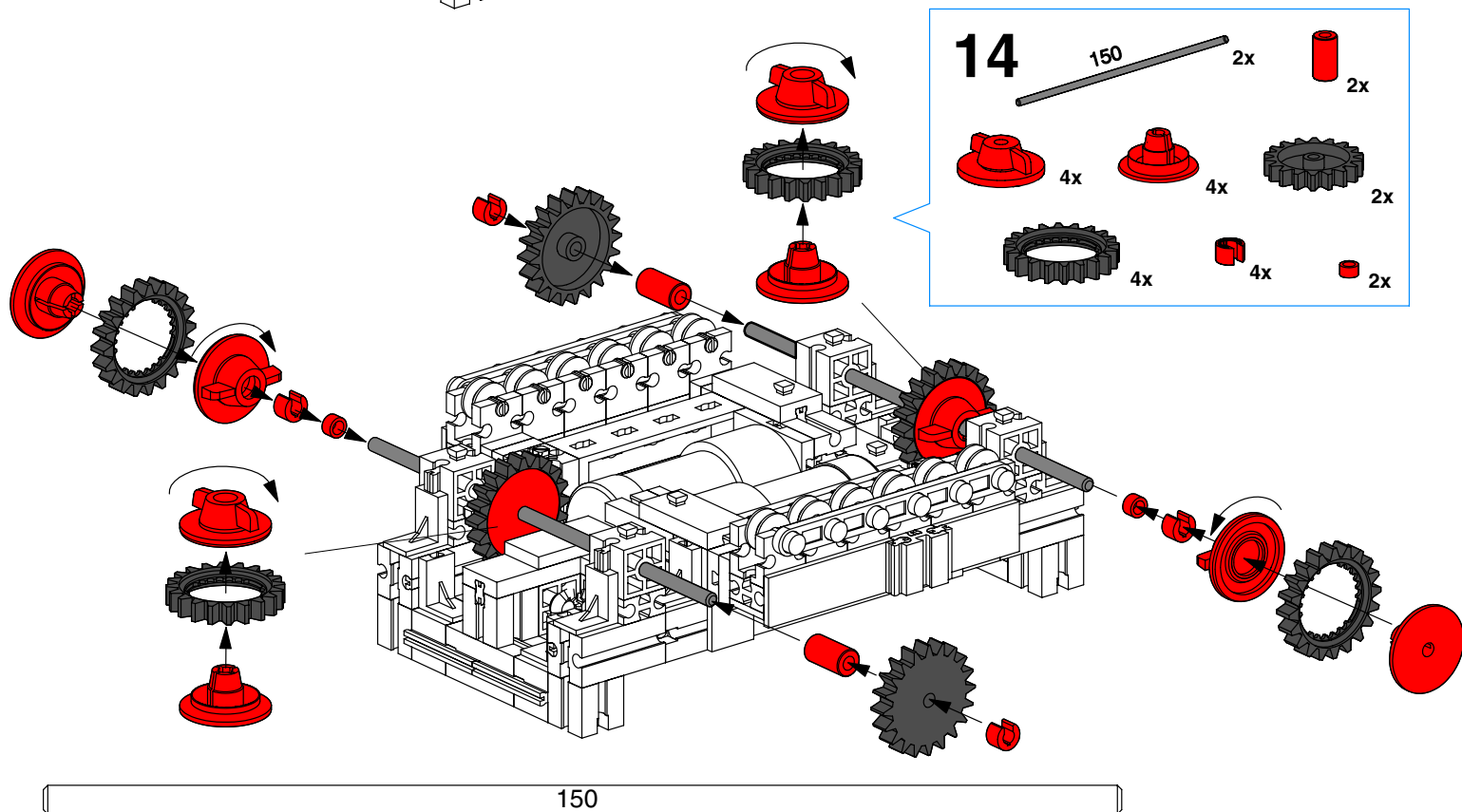
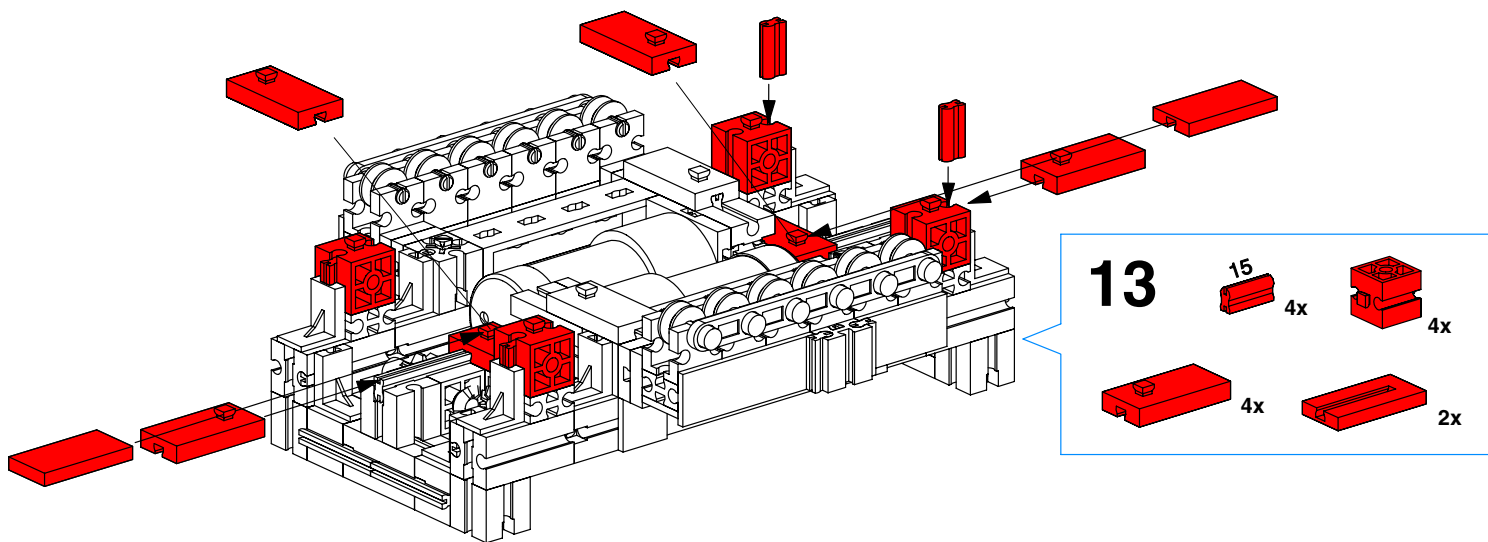
2x

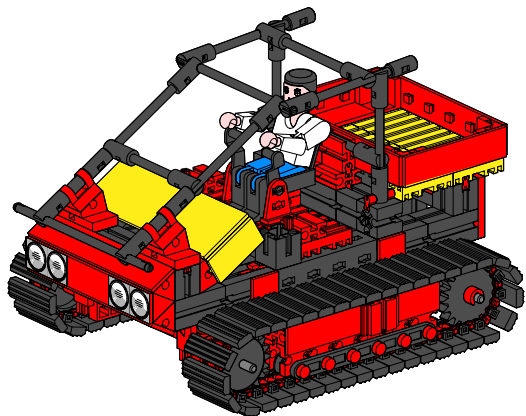
2x

30 2x

2x







Transportbully Transport tractor Chenillette de transport

Fahrgestell ohne Motor siehe S. 6 oder
Fahrgestell mit 1 Motor siehe S. 9 oder
Fahrgestell mit 2 Motoren siehe S. 13

Chassis without engine, see p. 6 or
Chassis with 1 engine, see p. 9 or
Chassis with 2 engines, see p. 13

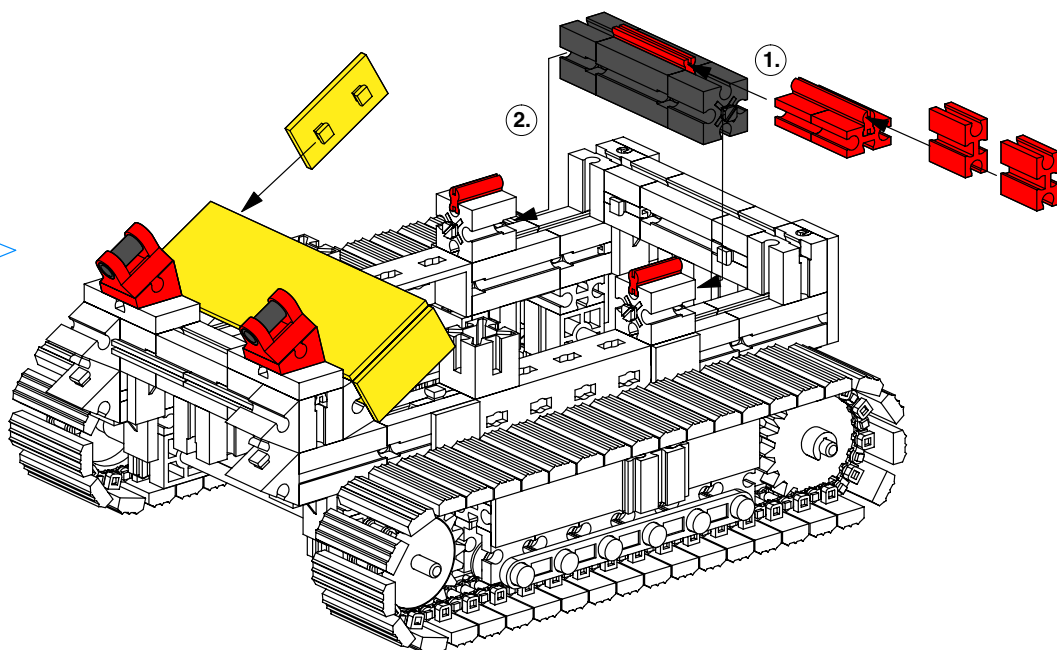
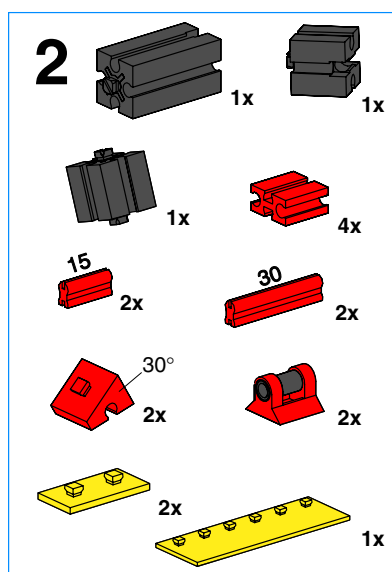
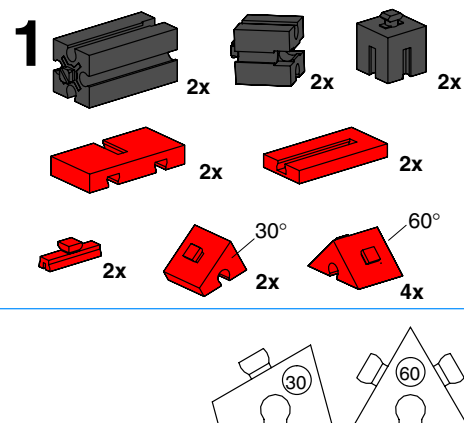
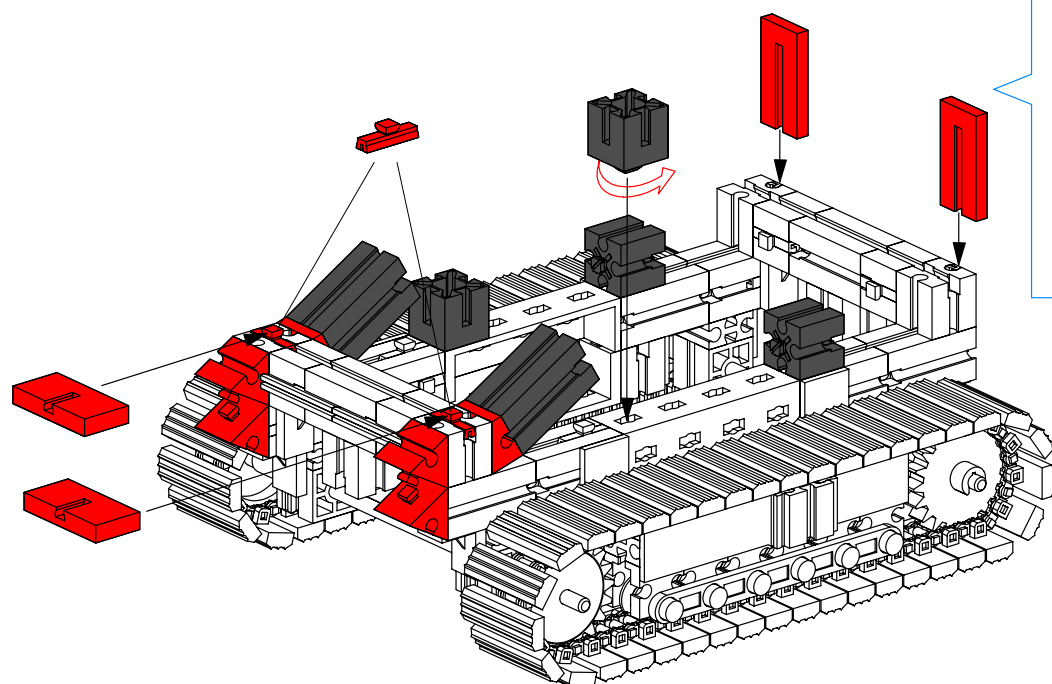
Châssis sans moteur voir p. 6 ou
Châssis avec 1 moteur voir p. 9 ou
Châssis avec 2 moteurs voir p. 13

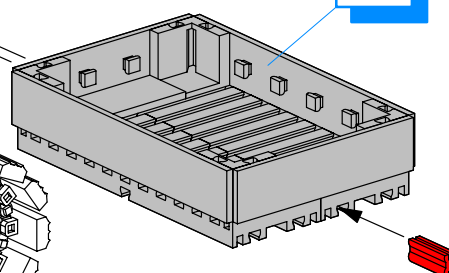
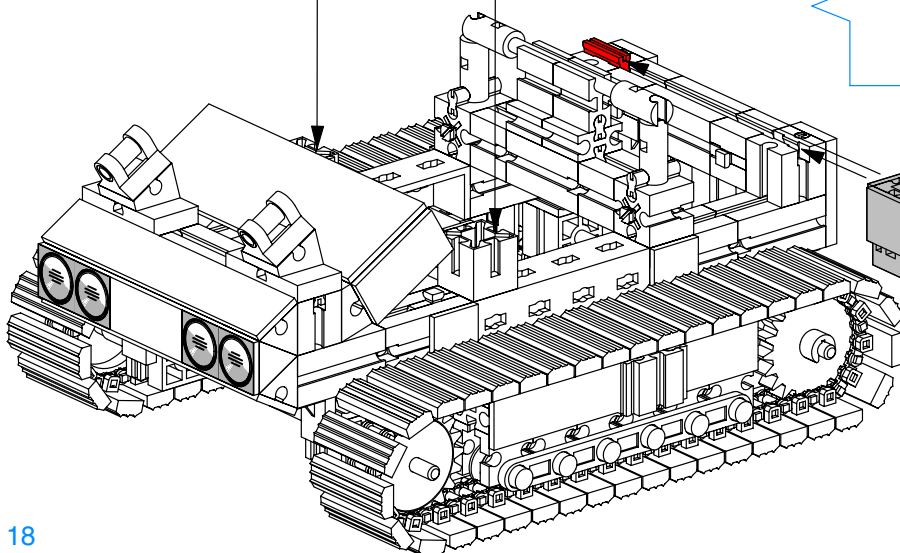
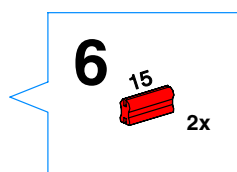
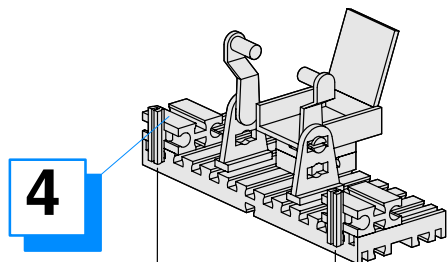
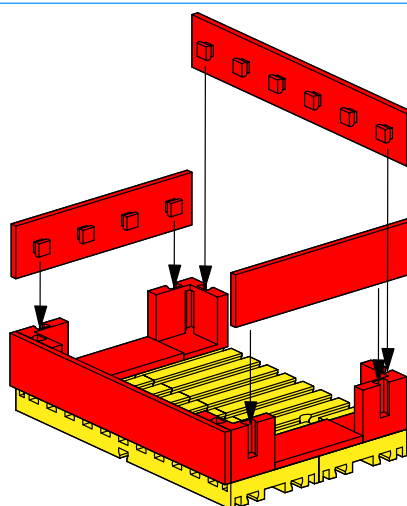
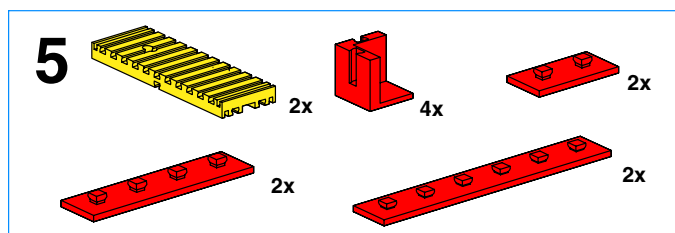
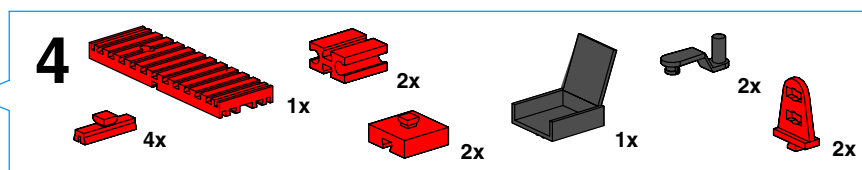
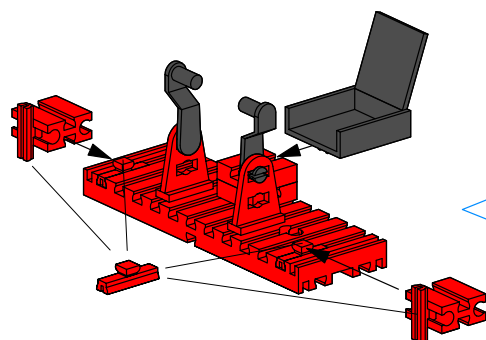
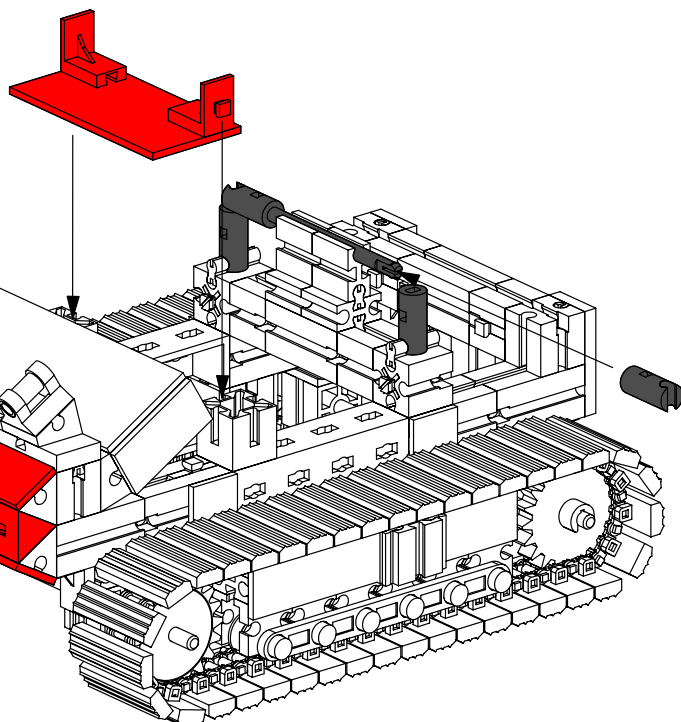
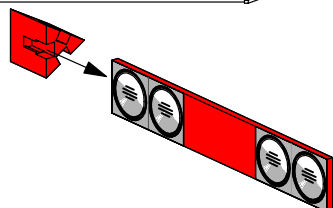
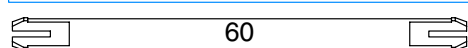
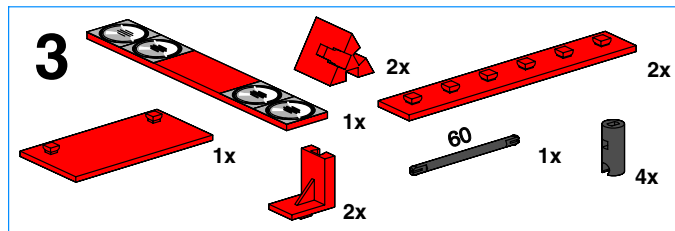
Transportrupsvoertuig Bully de transporte Transportador de lagartas

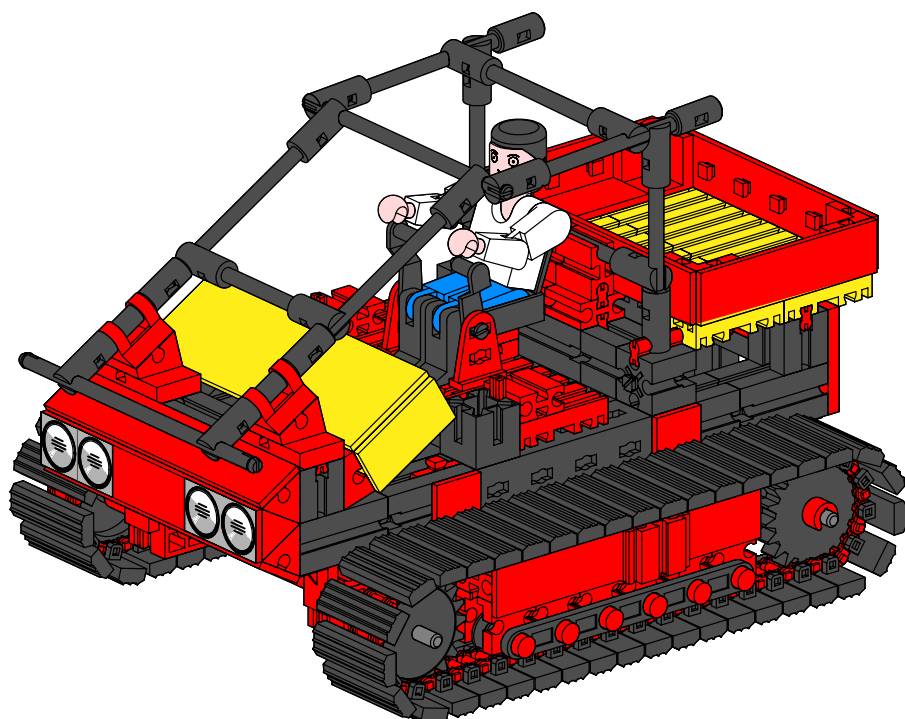
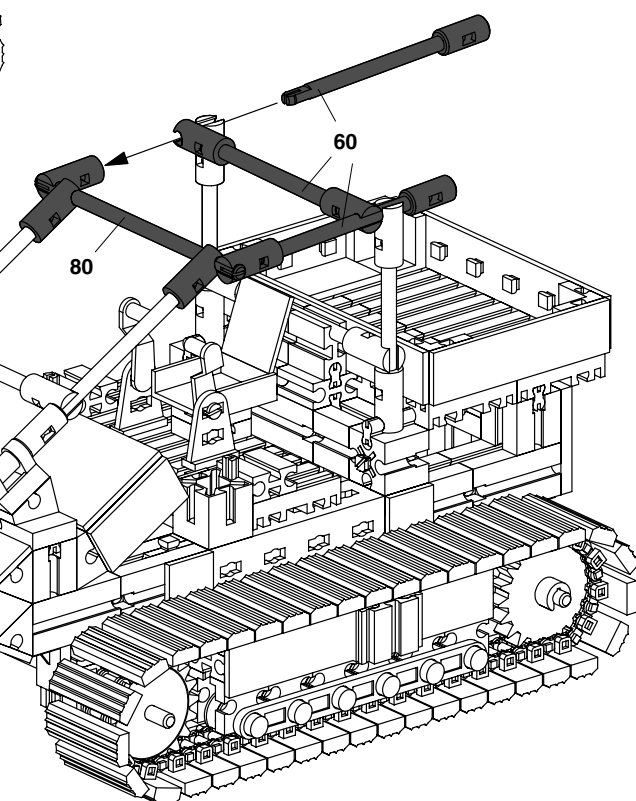
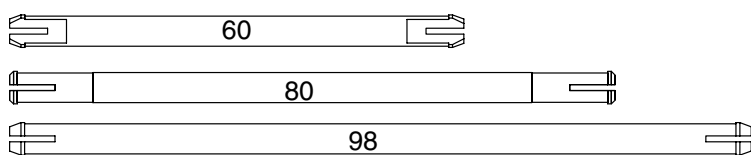
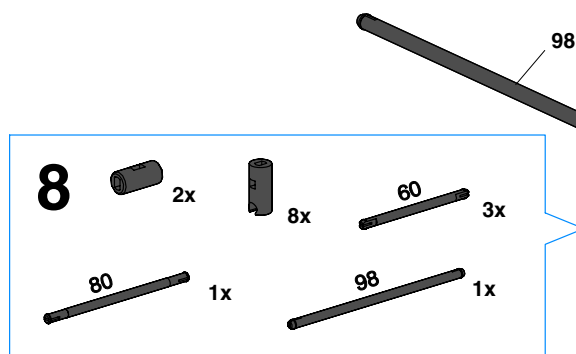
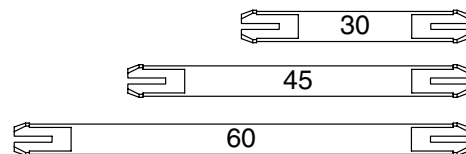
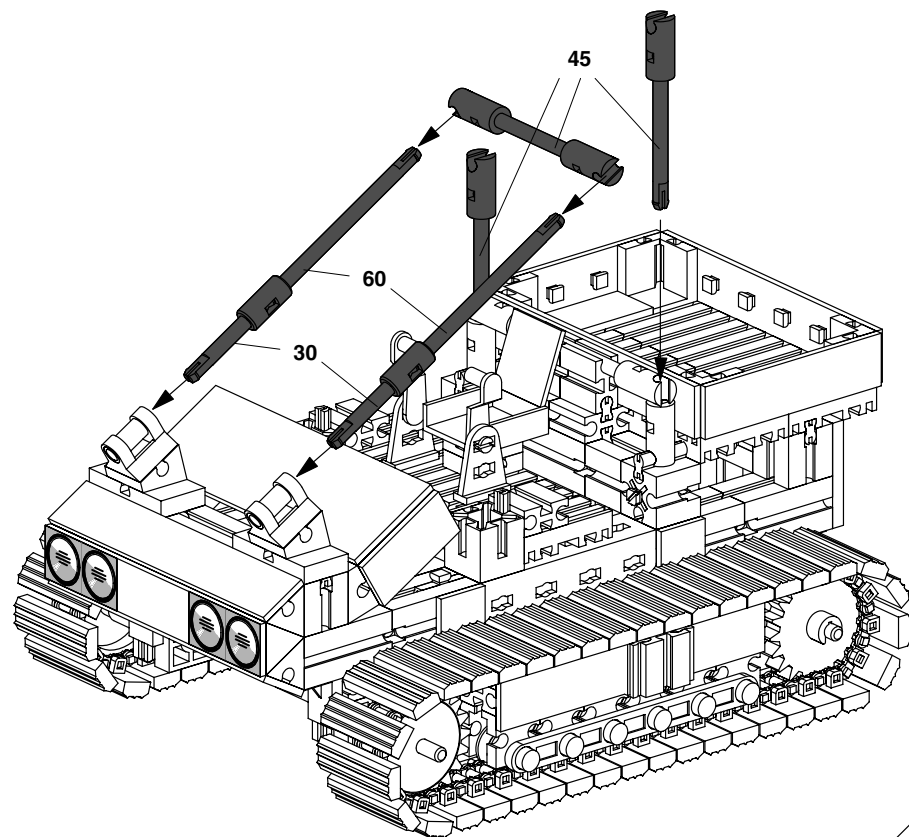
Chassis zonder motor zie blz. 6 of
Chassis met 1 motor zie blz. 9 of
Chassis met 2 motoren zie blz. 13

Chasis sin motor, ver pág. 6 o
Chasis con 1 motor, ver pág. 9 o
Chasis con 2 motores, ver pág. 13

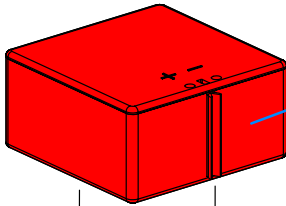
Chassi sem motor vide pág. 6 ou
Chassi com 1 motor vide pág. 9 ou
Chassi com 2 motores vide pág. 13







Stromversorgung + Fernsteuerung für Fahrgestelle mit Motor(en) /
 Power supply + remote control for chassis with engine(s) /
 Alimentation électrique + commande à distance pour châssis avec moteur/s /
 Stroomvoorziening+afstandsbesturing voor chassis met motor(en) /
 Alimentación de corriente + mando a distancia para chasis con motor(es) /
 Alimentação elétrica + comando remoto para chassi com motor(es)

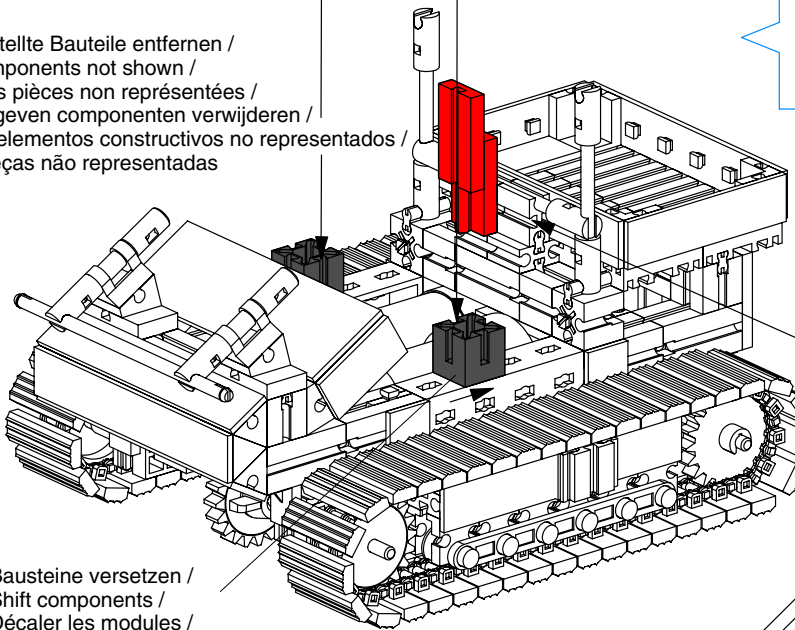


Accu
Set
34969

Stromversorgung
Power supply
Alimentation électrique

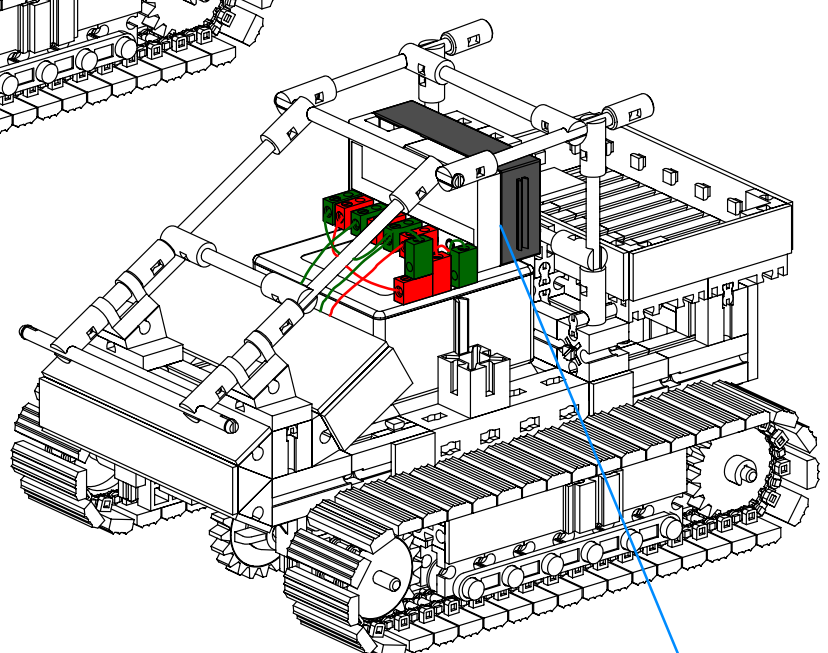
Stroomvoorziening
Alimentación de corriente
Alimentação elétrica

Nicht dargestellte Bauteile entfernen /
Remove components not shown /
Démonter les pièces non représentées /
Niet weergegeven componenten verwijderen /
Eliminar los elementos constructivos no representados /
Retirar as peças não representadas



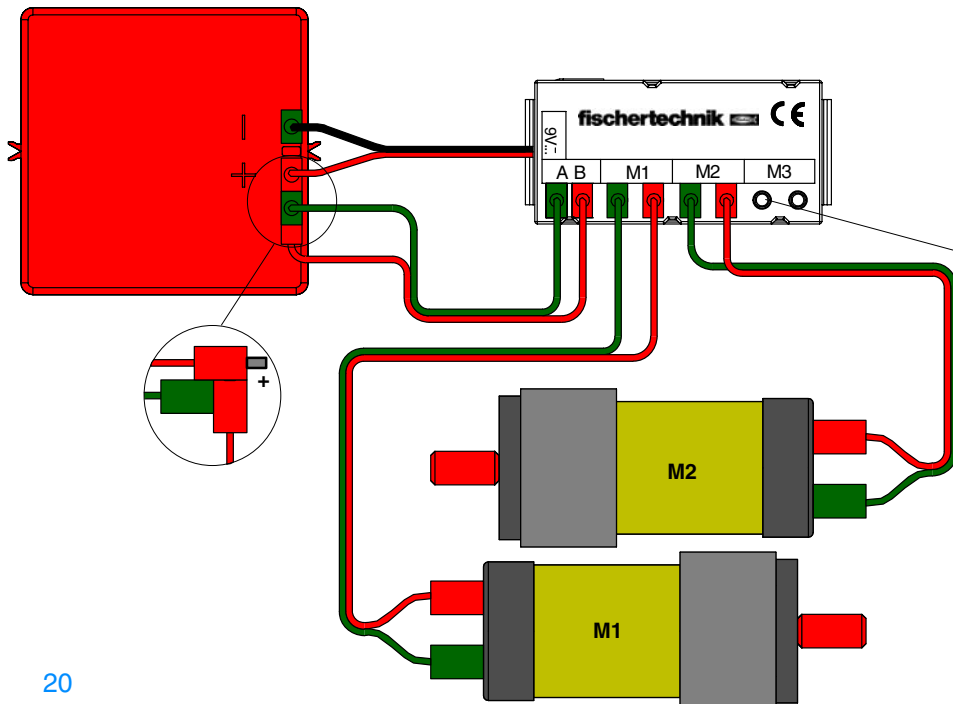
Bausteine versetzen /
Shift components /
Décaler les modules /
Componenten verplaatsen /
Desplazar los bloques constructivos /
Deslocar os componentes

2



Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação



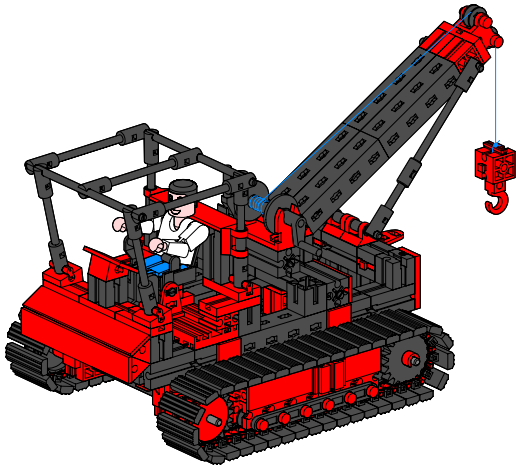
Fernsteuerung
Remote control
Commande à distance
Afstandsbesturing
Mando a distancia
Comando remoto

IR-Control
Set
30344

Für weitere Funktion / For further functions /
Pour autres fonctions / Voor meer functies /
Para posteriores funciones / Para outras funções

Bergungsraupe Salvage tractor Dépanneuse sur chenilles

Bergingsrupsvoertuig Oruga de salvamento Guincho de lagartas



Fahrgestell ohne Motor siehe S. 6 oder
Fahrgestell mit 1 Motor siehe S. 9 oder
Fahrgestell mit 2 Motoren siehe S. 13

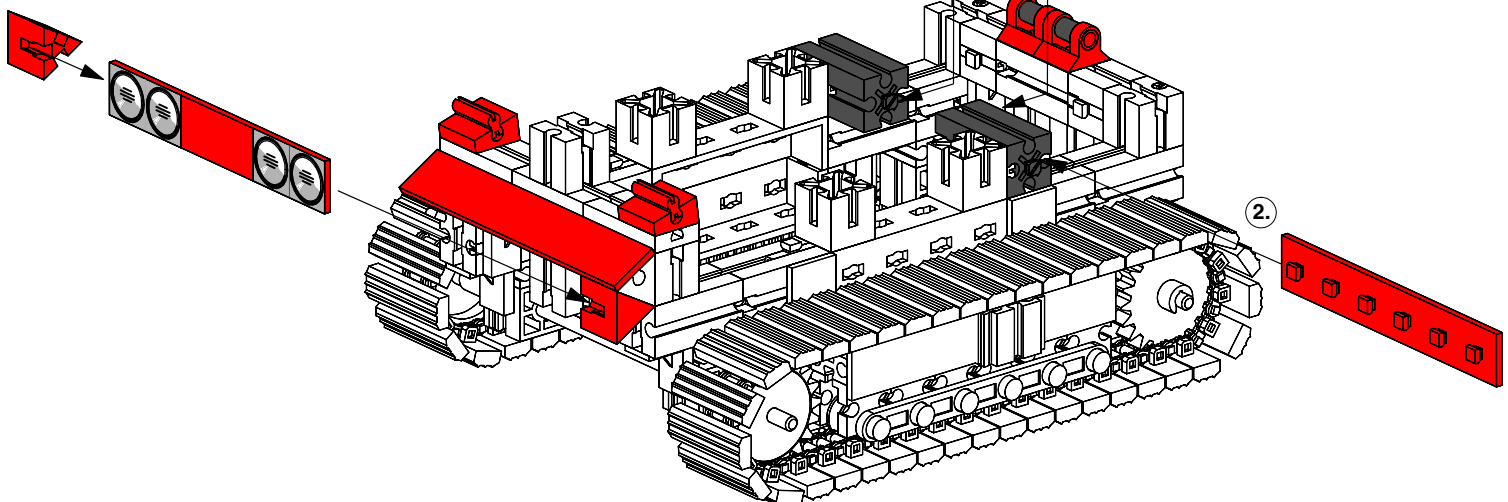
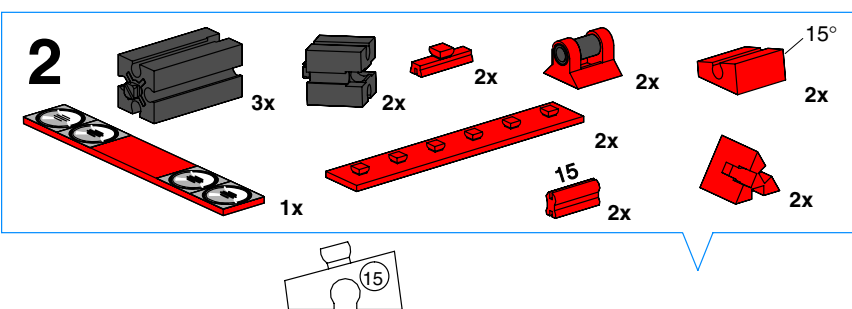
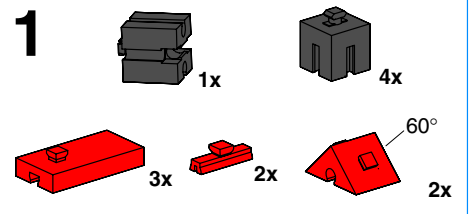
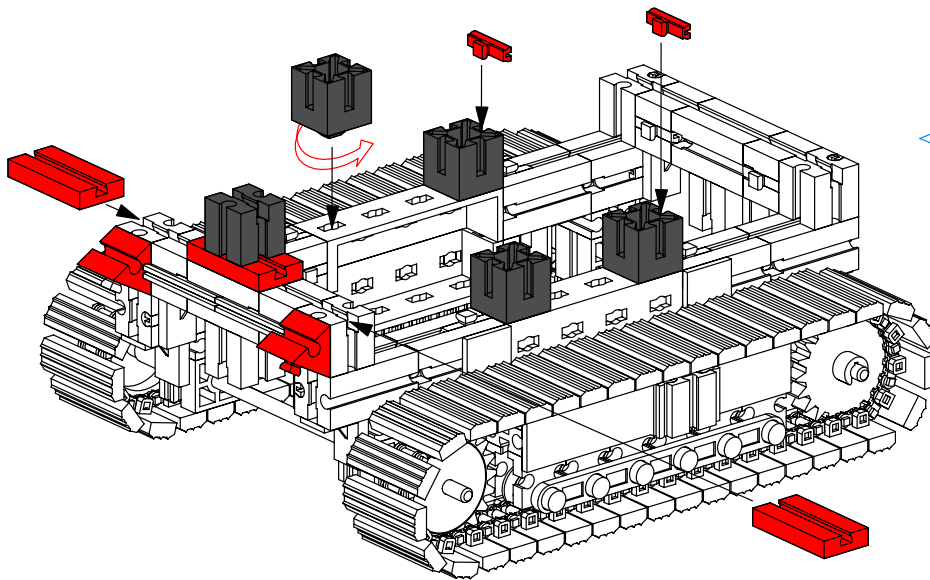
Chassis zonder motor zie blz. 6 of
Chassis met 1 motor zie blz. 9 of
Chassis met 2 motoren zie blz. 13

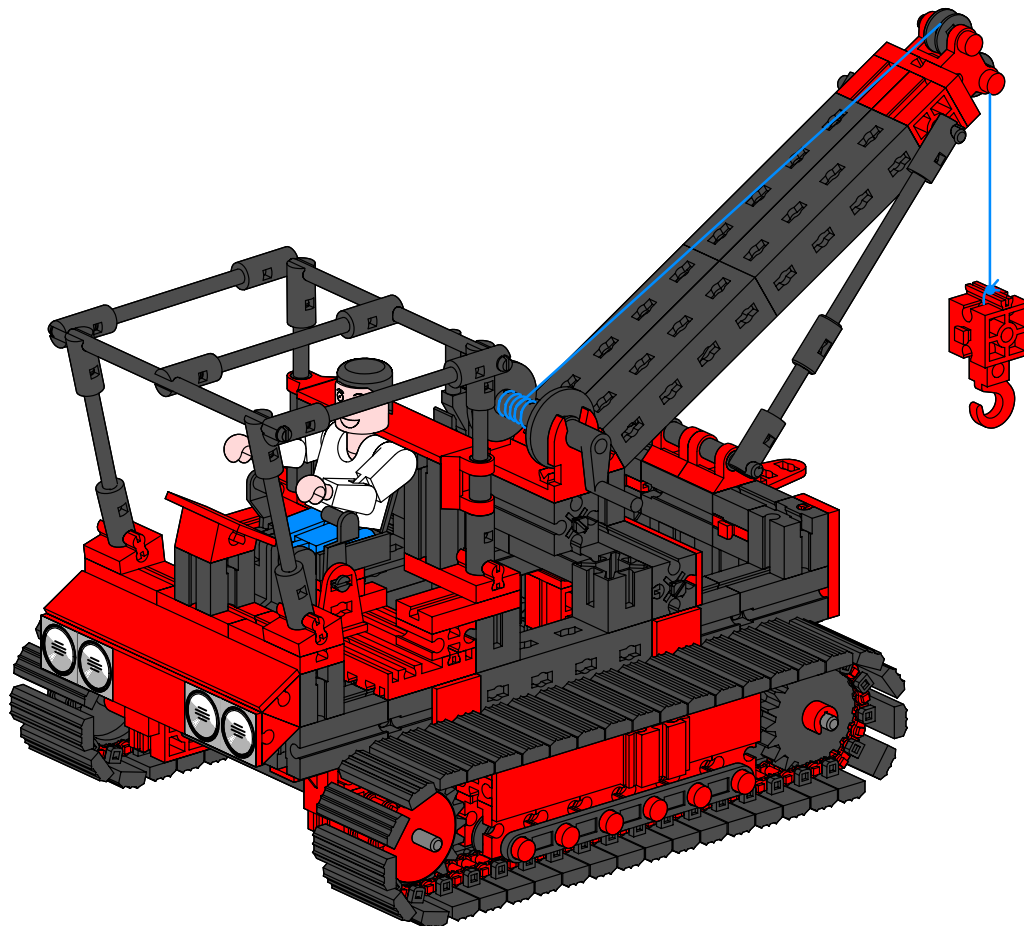
Chassis without engine, see p. 6 or
Chassis with 1 engine, see p. 9 or
Chassis with 2 engines, see p. 13

Chassis sin motor, ver pág. 6 o
Chassis con 1 motor, ver pág. 9 o
Chassis con 2 motores, ver pág. 13

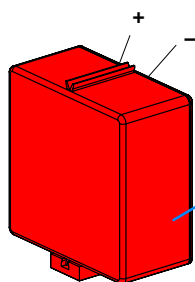
Châssis sans moteur voir p. 6 ou
Châssis avec 1 moteur voir p. 9 ou
Châssis avec 2 moteurs voir p. 13

Chassi sem motor vide pág. 6 ou
Chassi com 1 motor vide pág. 9 ou
Chassi com 2 motores vide pág. 13





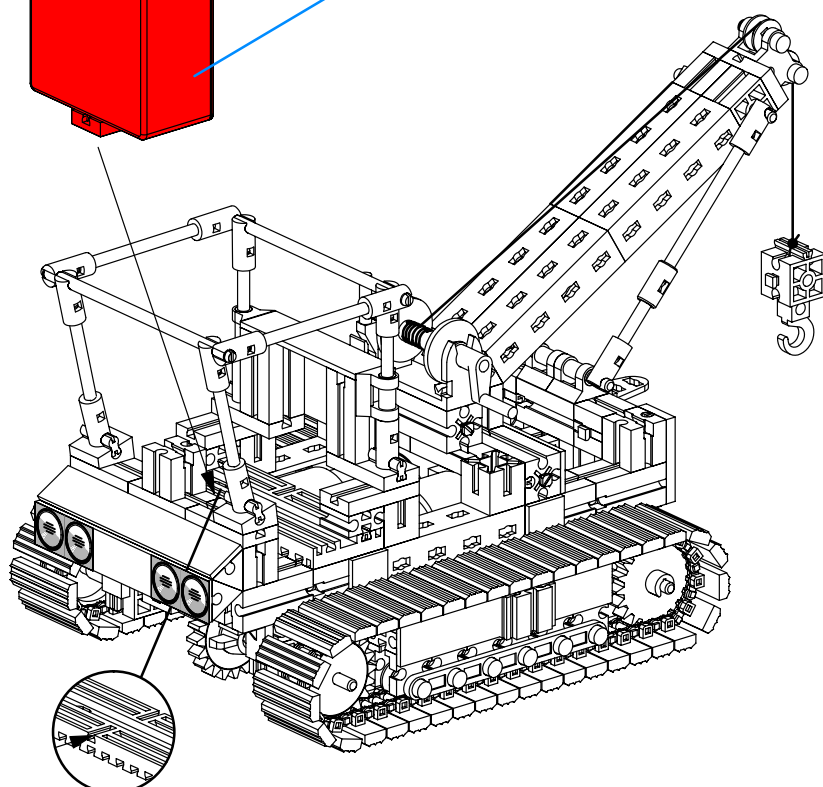
Stromversorgung + Fernsteuerung für Fahrgestelle mit Motor(en) /
 Power supply + remote control for chassis with engine(s) /
 Alimentation électrique + commande à distance pour châssis avec moteur/s /
 Stroomvoorziening+afstandsbe-sturing voor chassis met motor(en) /
 Alimentación de corriente + mando a distancia para chasis con motor(es) /
 Alimentação elétrica + comando remoto para chassi com motor(es)

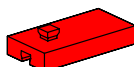


Accu
Set
34969

Stromversorgung
Power supply
Alimentation électrique

Stroomvoorziening
Alimentación de corriente
Alimentação elétrica



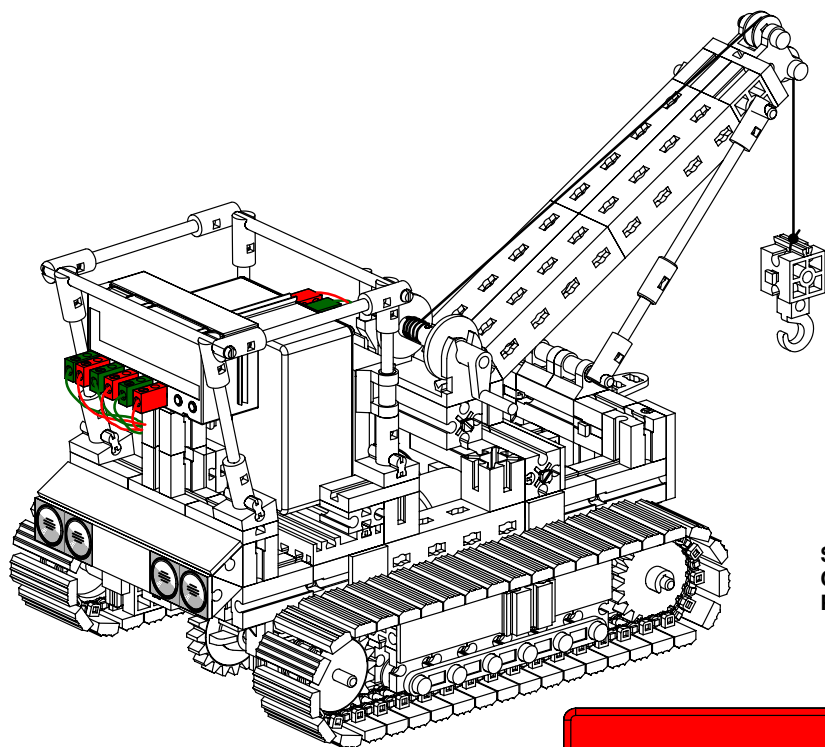
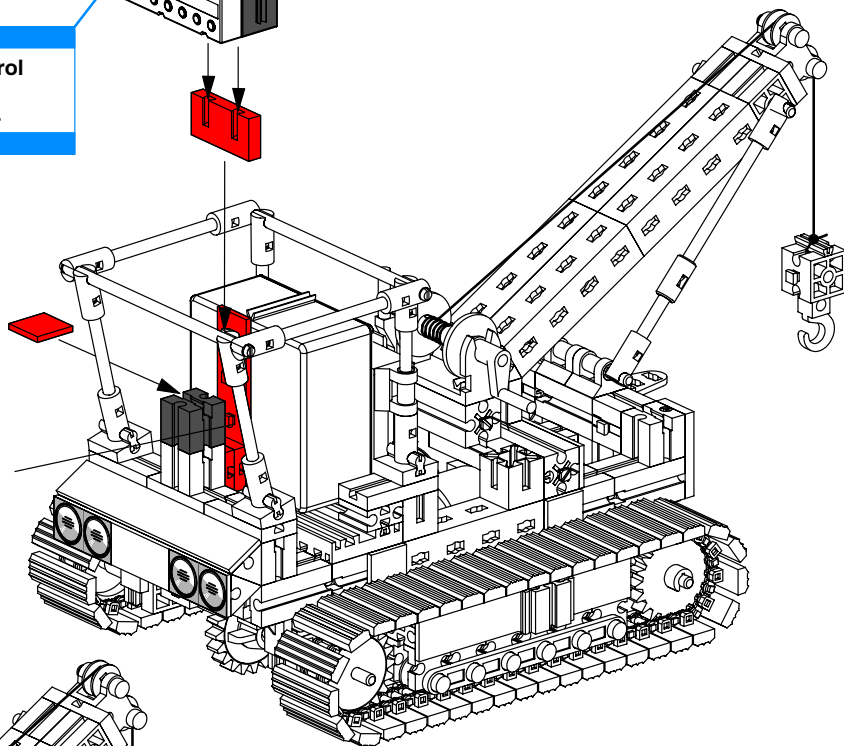
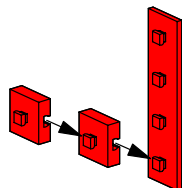
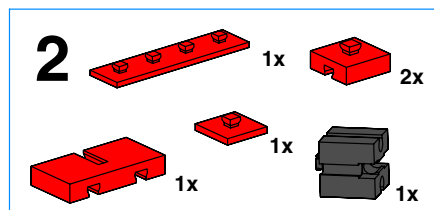
1  1x

Nicht dargestellte Bauteile entfernen /
 Remove components not shown /
 Démonter les pièces non représentées /
 Niet weergegeven componenten verwijderen /
 Eliminar los elementos constructivos no representados /
 Retirar as peças não representadas

Fernsteuerung
Remote control
Commande à distance

Afstandsbesturing
Mando a distancia
Comando remoto

IR-Control
Set
30344

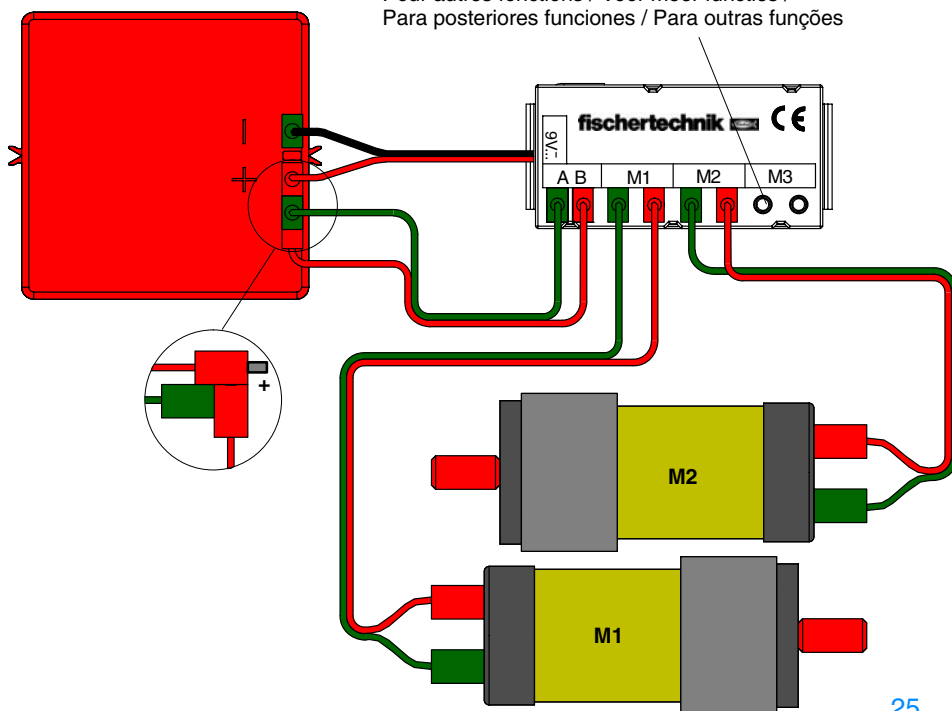


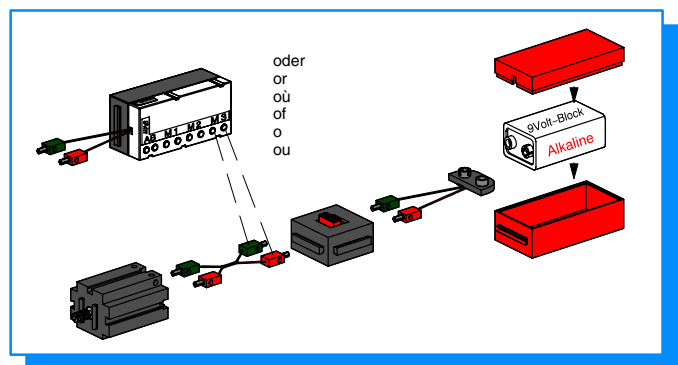
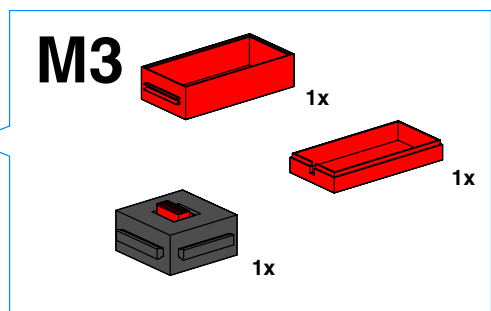
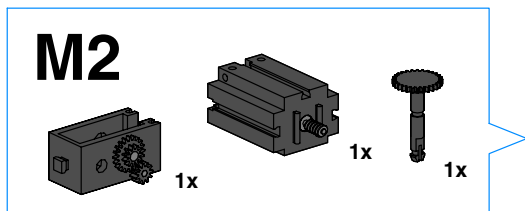
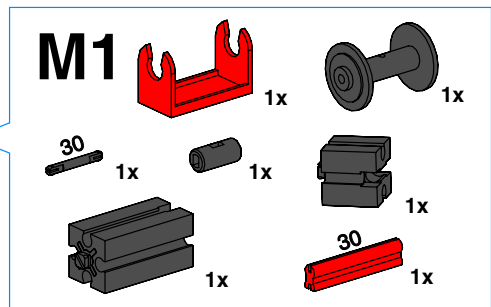
3

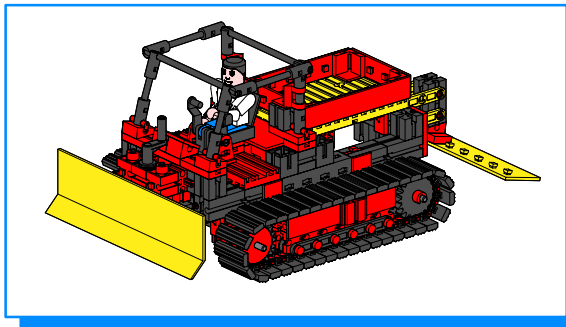
Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

Für weitere Funktion / For further functions /
Pour autres fonctions / Voor meer functies /
Para posteriores funciones / Para outras funções







Pistenbully Ski-slope tractor Dameuse de pistes

Fahrgestell ohne Motor siehe S. 6 oder
Fahrgestell mit 1 Motor siehe S. 9 oder
Fahrgestell mit 2 Motoren siehe S. 13

Chassis without engine, see p. 6 or
Chassis with 1 engine, see p. 9 or
Chassis with 2 engines, see p. 13

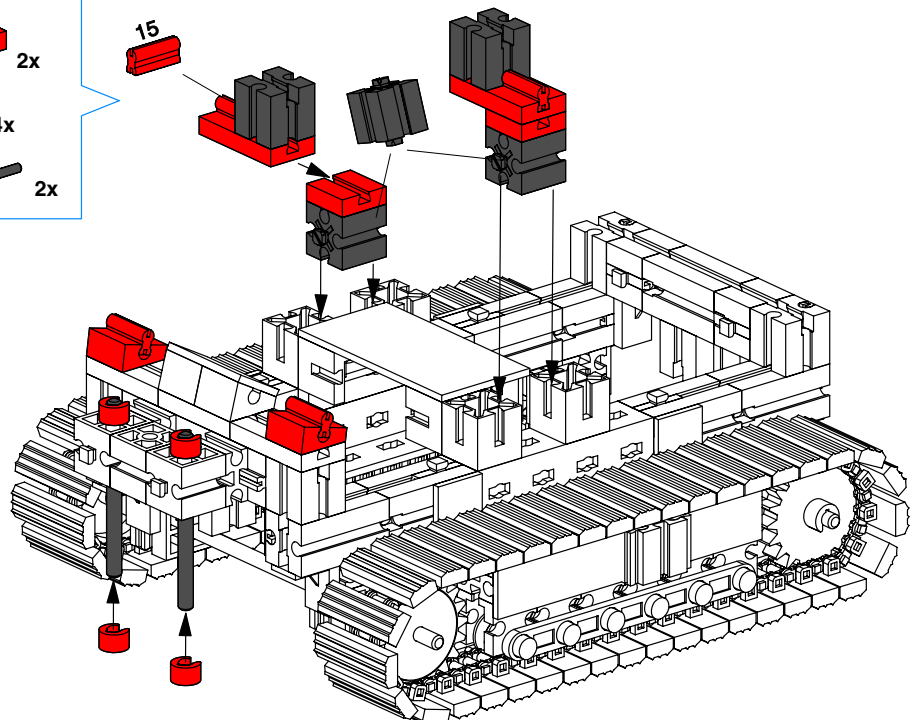
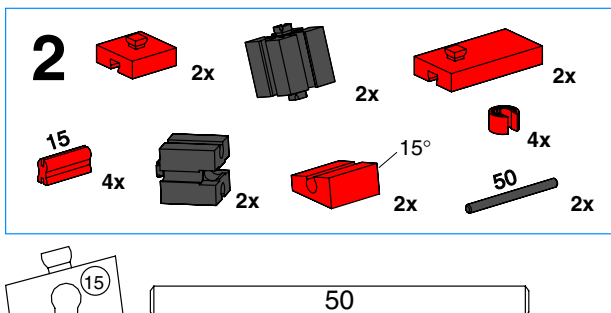
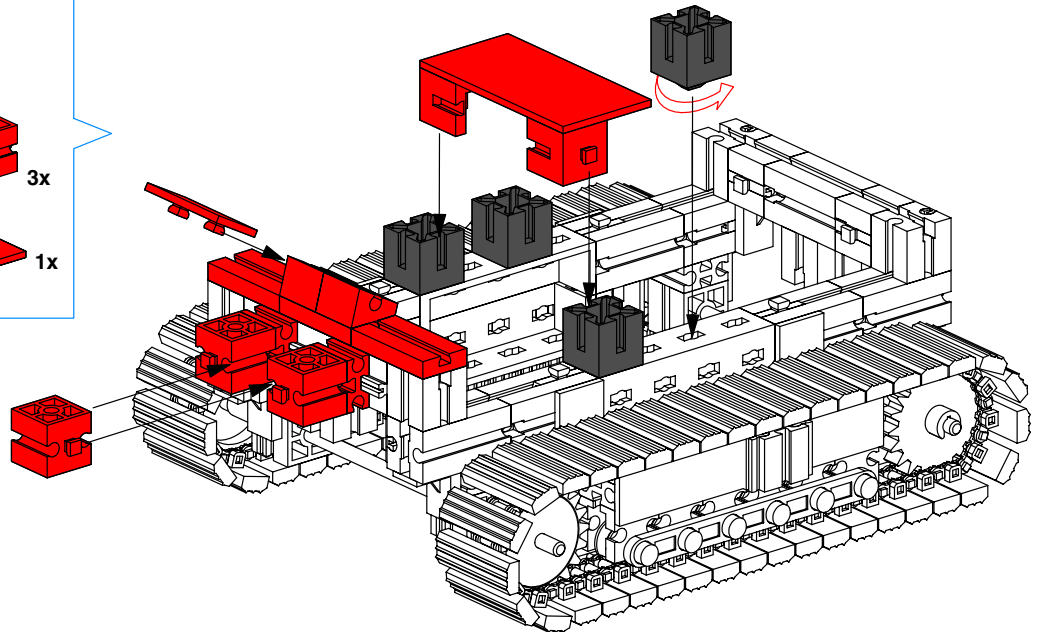
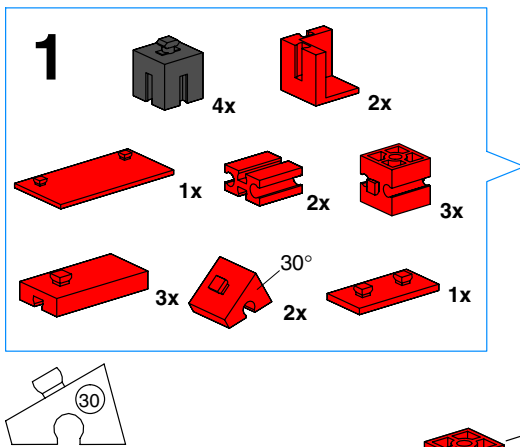
Châssis sans moteur voir p. 6 ou
Châssis avec 1 moteur voir p. 9 ou
Châssis avec 2 moteurs voir p. 13

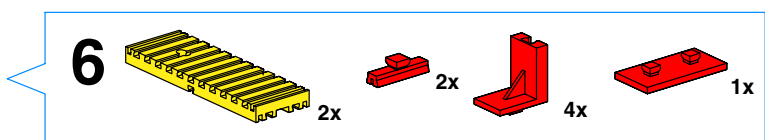
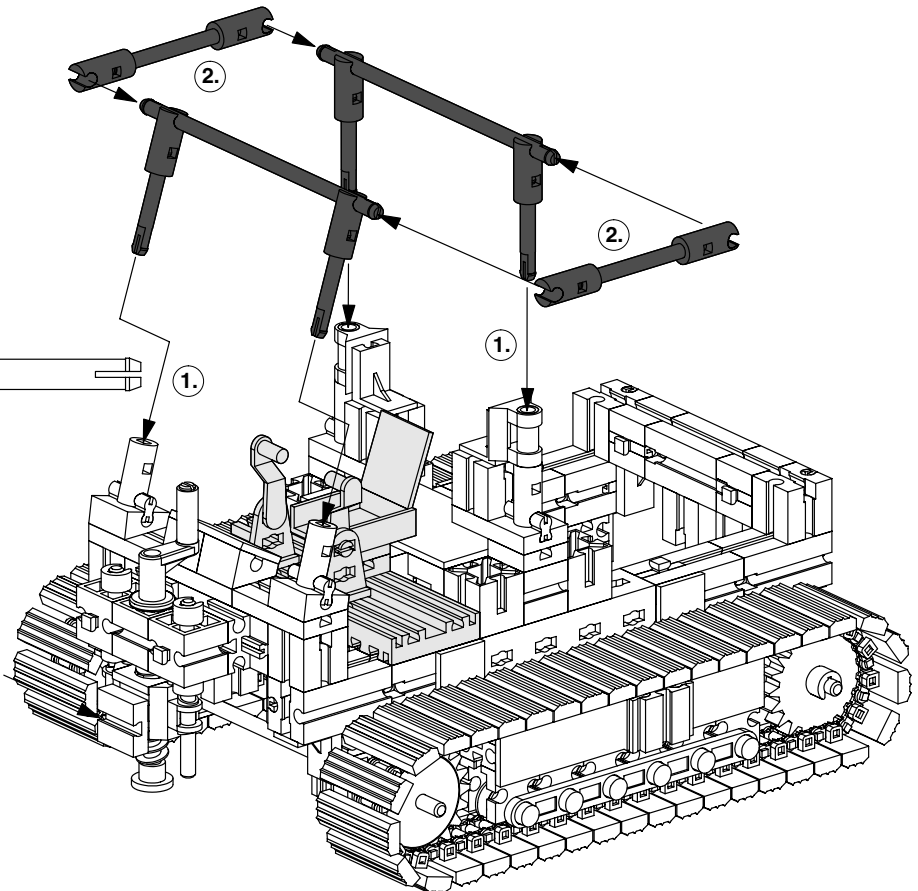
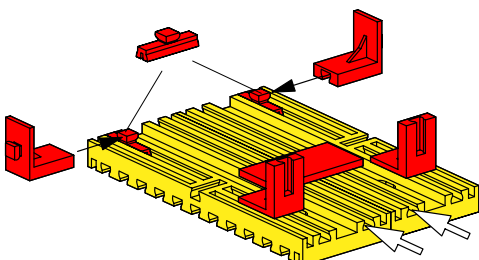
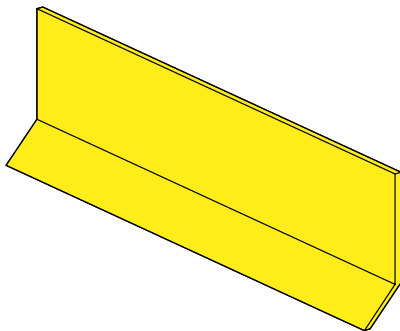
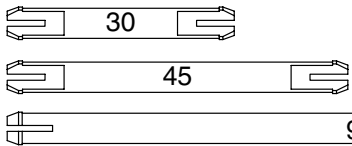
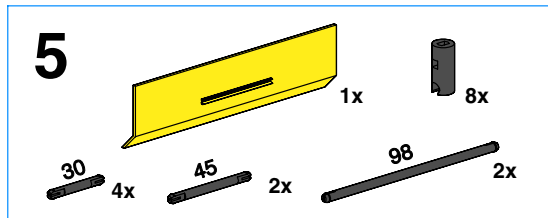
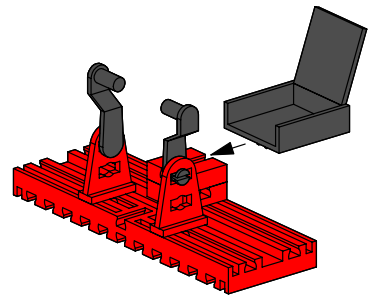
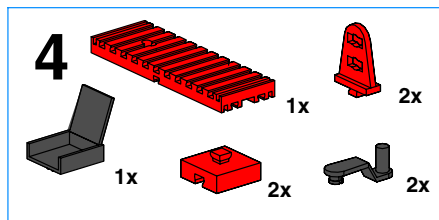
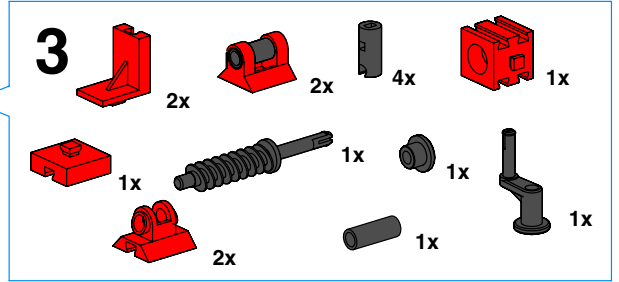
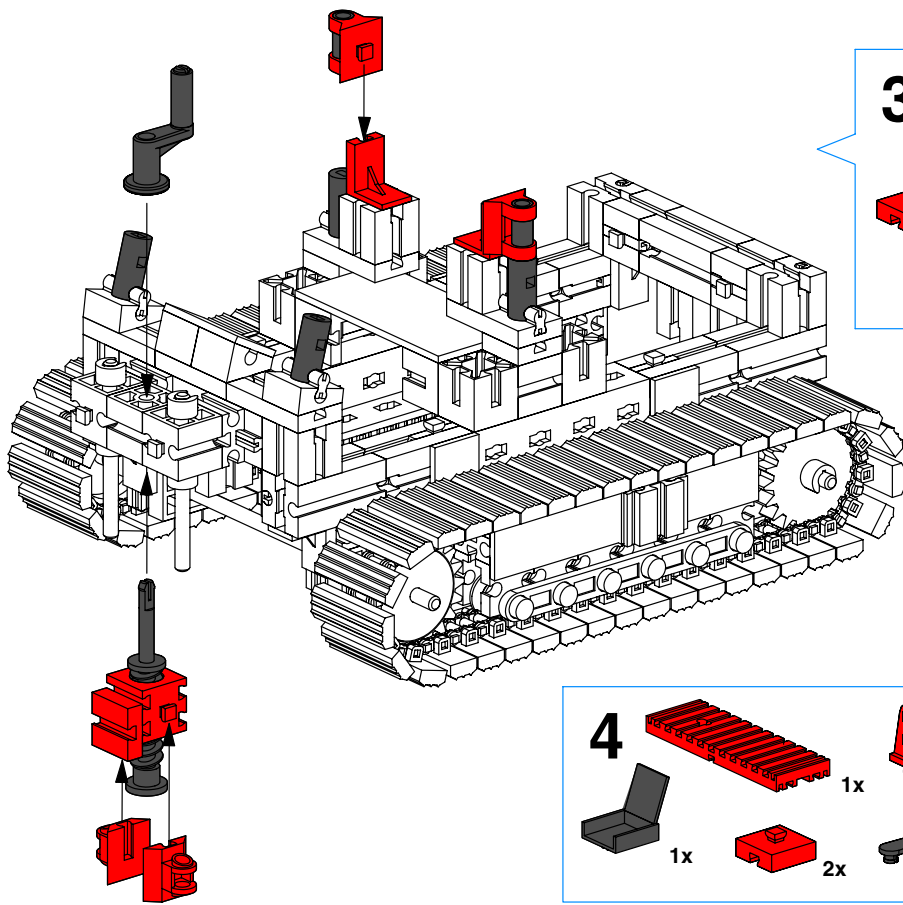
Pisterupsvoertuig Bully de pista Limpa-pistas de lagartas

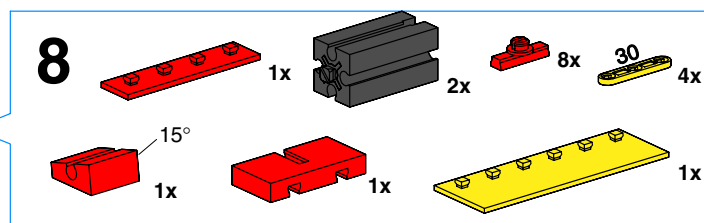
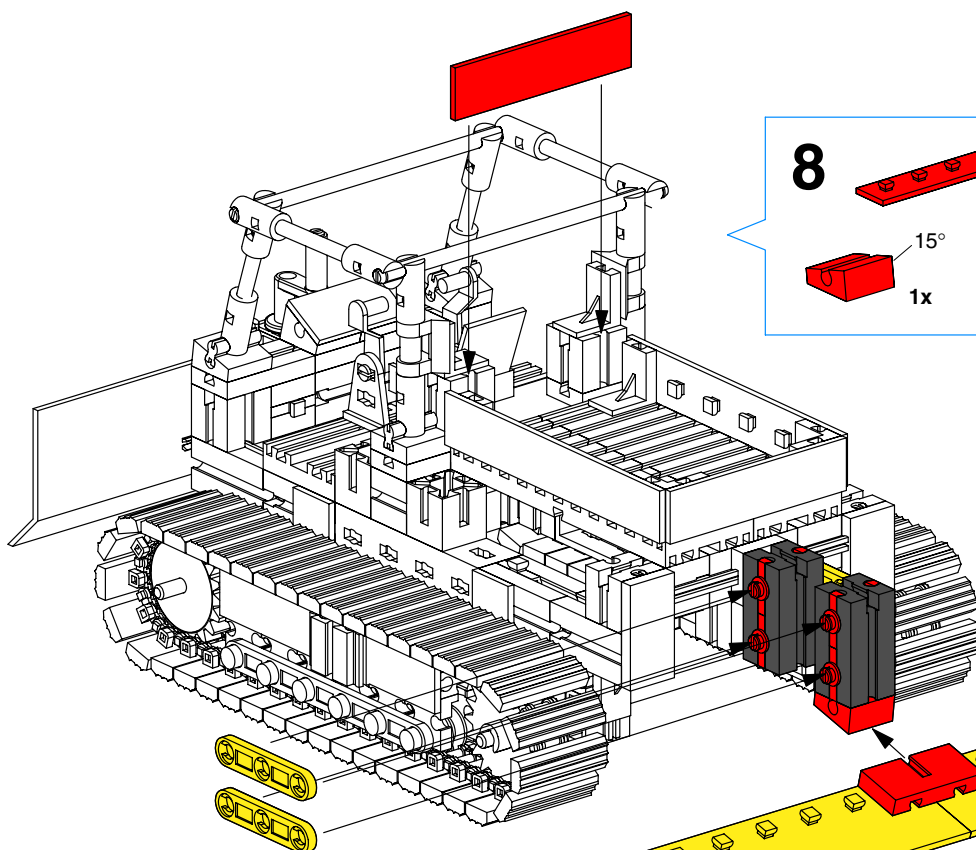
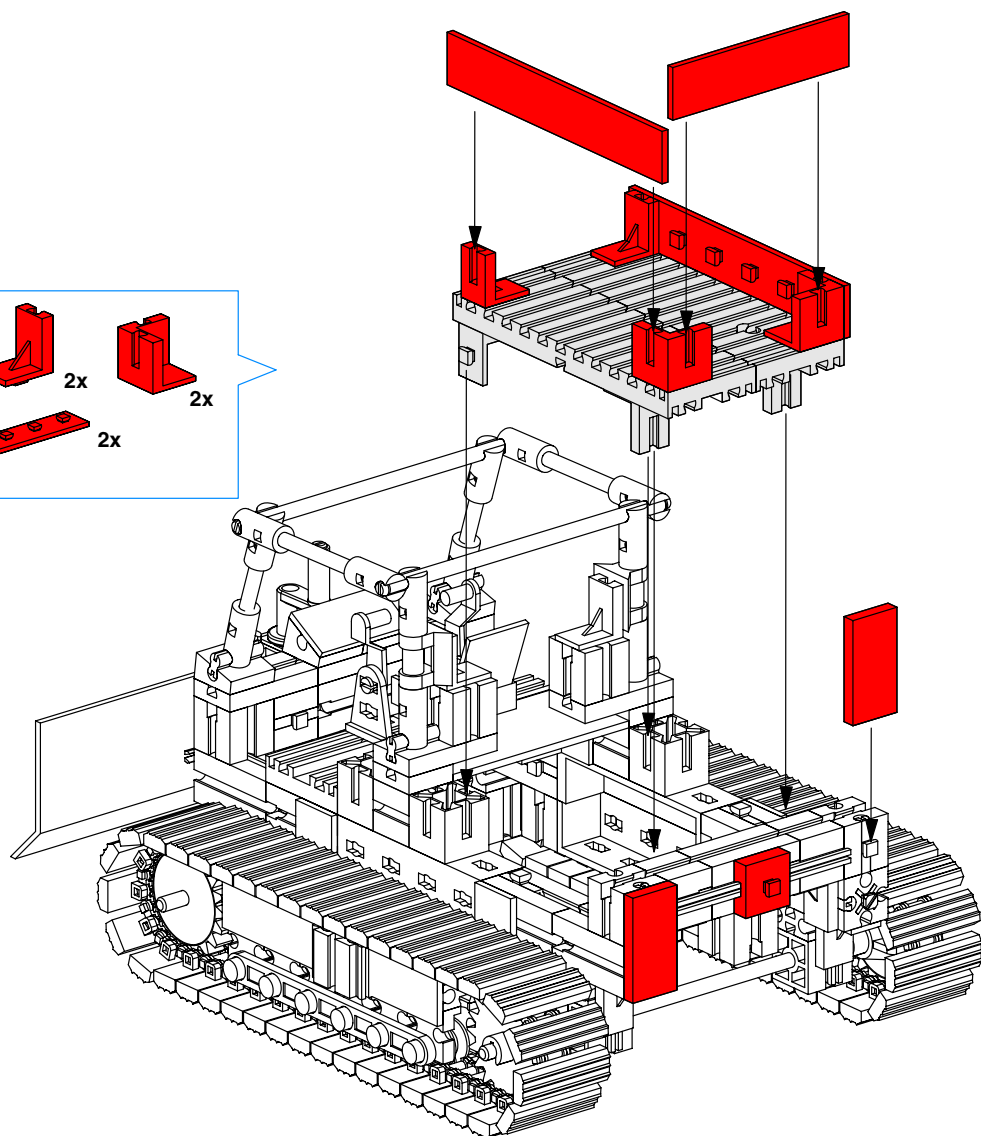
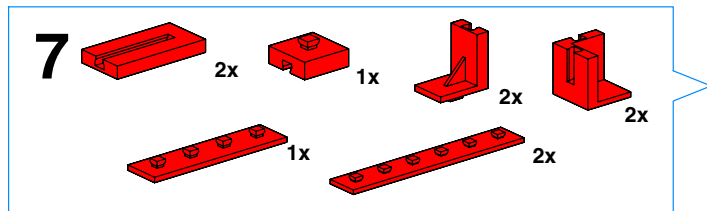
Chassis zonder motor zie blz. 6 of
Chassis met 1 motor zie blz. 9 of
Chassis met 2 motoren zie blz. 13

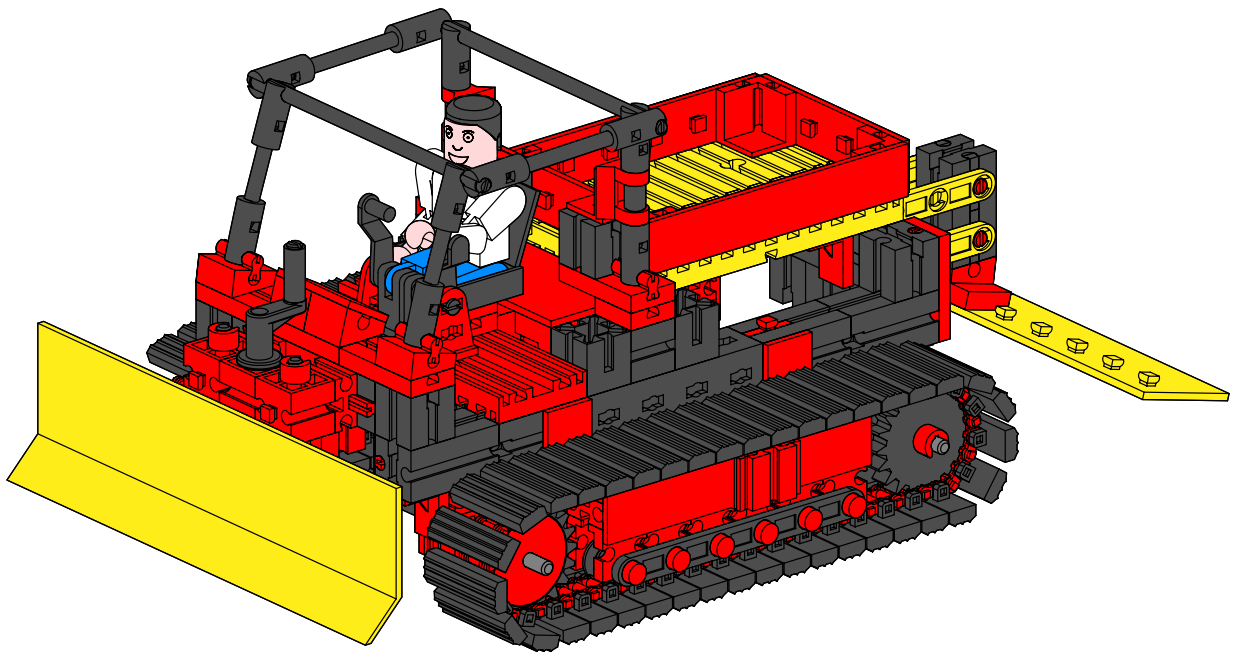
Chasis sin motor, ver pág. 6 o
Chasis con 1 motor, ver pág. 9 o
Chasis con 2 motores, ver pág. 13

Chassi sem motor vide pág. 6 ou
Chassi com 1 motor vide pág. 9 ou
Chassi com 2 motores vide pág. 13

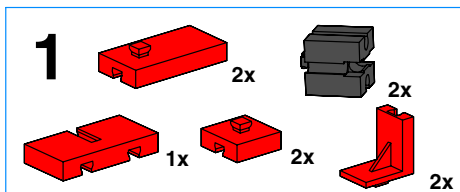




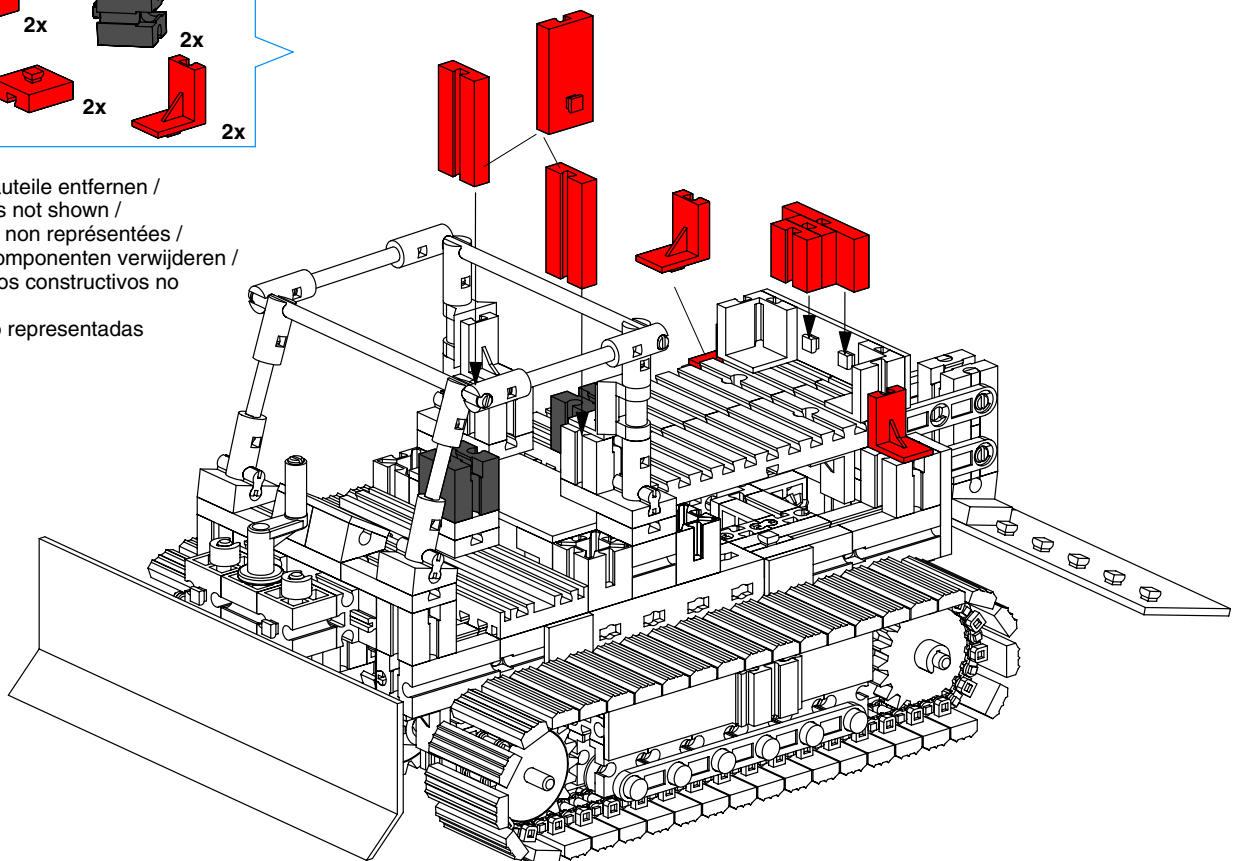




Stromversorgung + Fernsteuerung für Fahrgestelle mit Motor(en) /
 Power supply + remote control for chassis with engine(s) /
 Alimentation électrique + commande à distance pour châssis avec moteur/s /
 Stroomvoorziening+afstandsbe-sturing voor chassis met motor(en) /
 Alimentación de corriente + mando a distancia para chasis con motor(es) /
 Alimentação elétrica + comando remoto para chassi com motor(es)



Nicht dargestellte Bauteile entfernen /
 Remove components not shown /
 Démonter les pièces non représentées /
 Niet weergegeven componenten verwijderen /
 Eliminar los elementos constructivos no representados /
 Retirar as peças não representadas



Fernsteuerung
Remote control
Commande à distance

Afstandsbesturing
Mando a distancia
Comando remoto

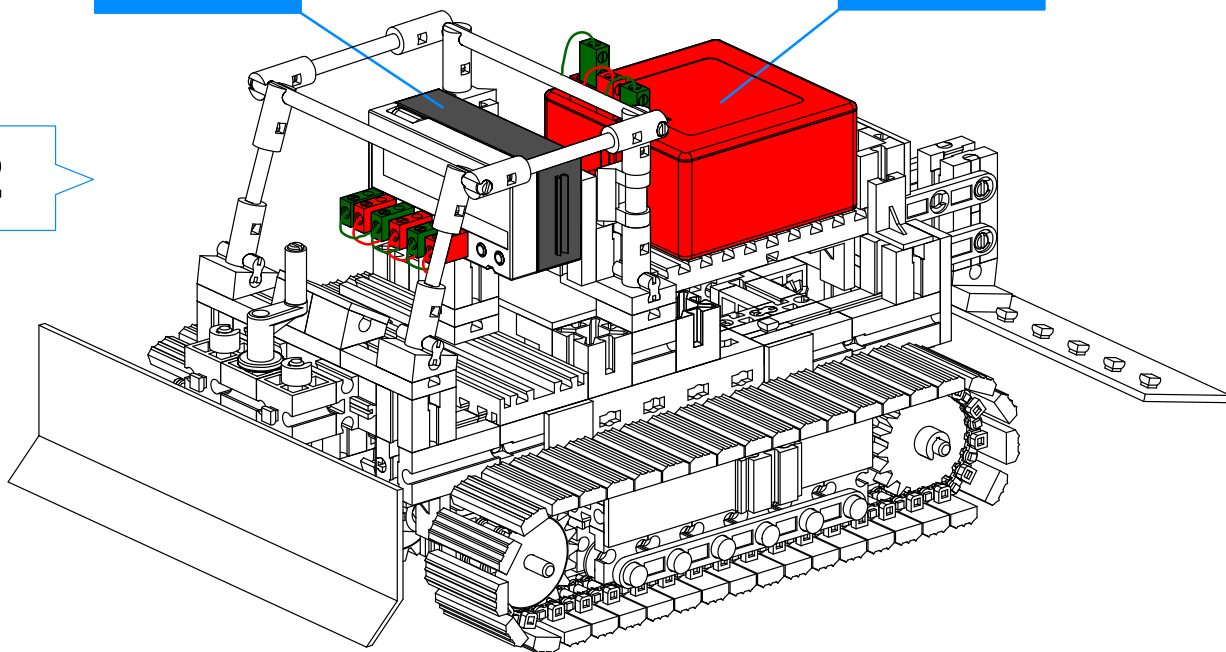
Stromversorgung
Power supply
Alimentation électrique

Stroomvoorziening
Alimentación de corriente
Alimentação elétrica

IR-Control
Set
30344

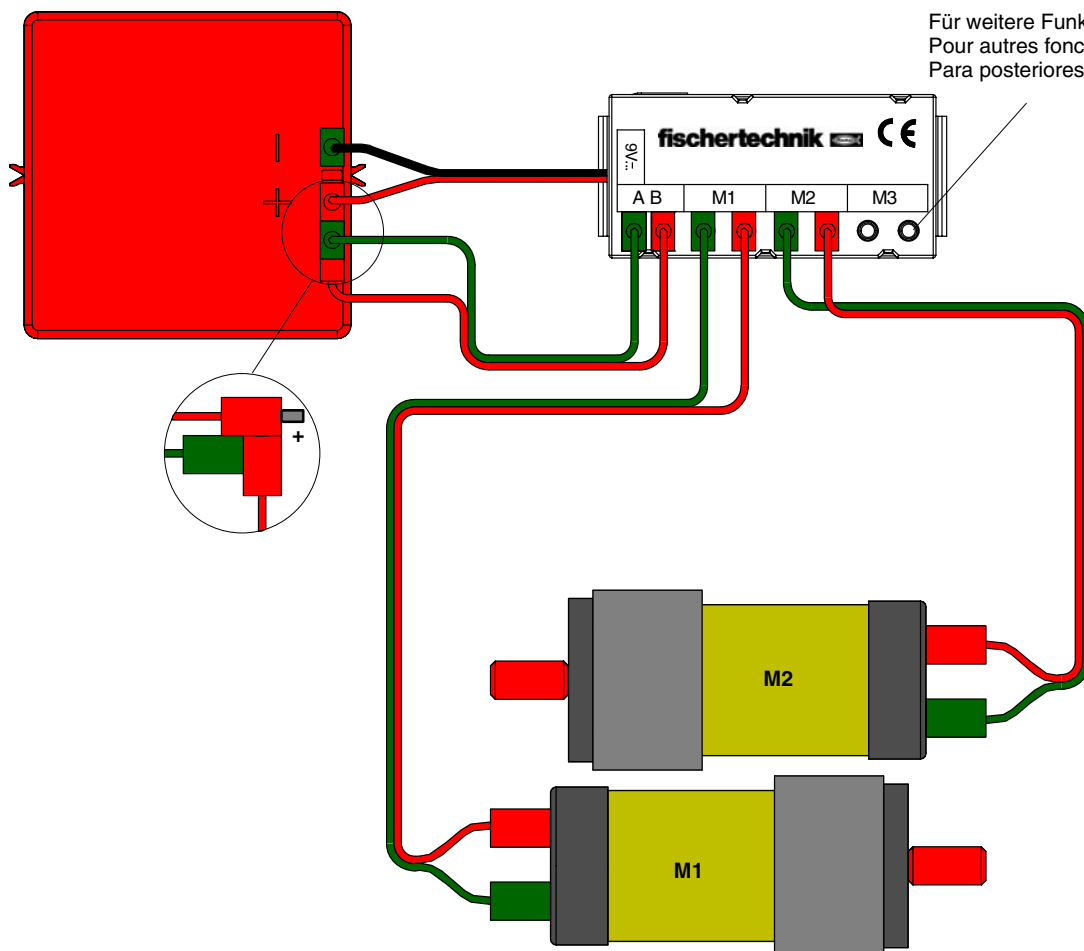
Accu
Set
34969

2



Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

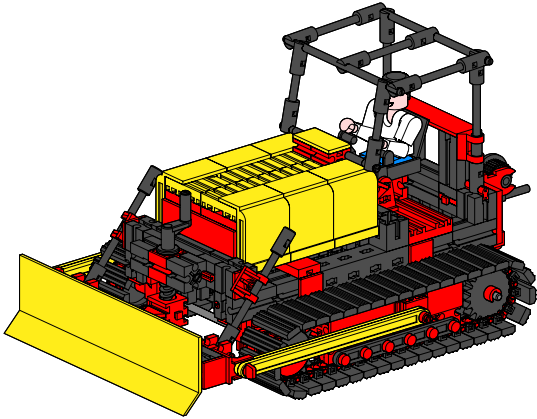
Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação



Für weitere Funktion / For further functions /
Pour autres fonctions / Voor meer functies /
Para posteriores funciones / Para outras funções

Planierraupe Bulldozer Bouteur sur chenilles

Grondschuiver Niveladora sobre orugas Niveladora de lagartas



Fahrgestell ohne Motor siehe S. 6 oder
Fahrgestell mit 1 Motor siehe S. 9 oder
Fahrgestell mit 2 Motoren siehe S. 13

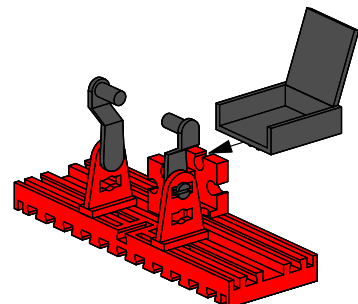
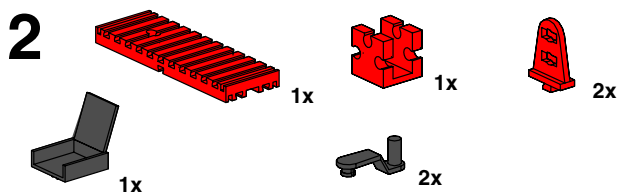
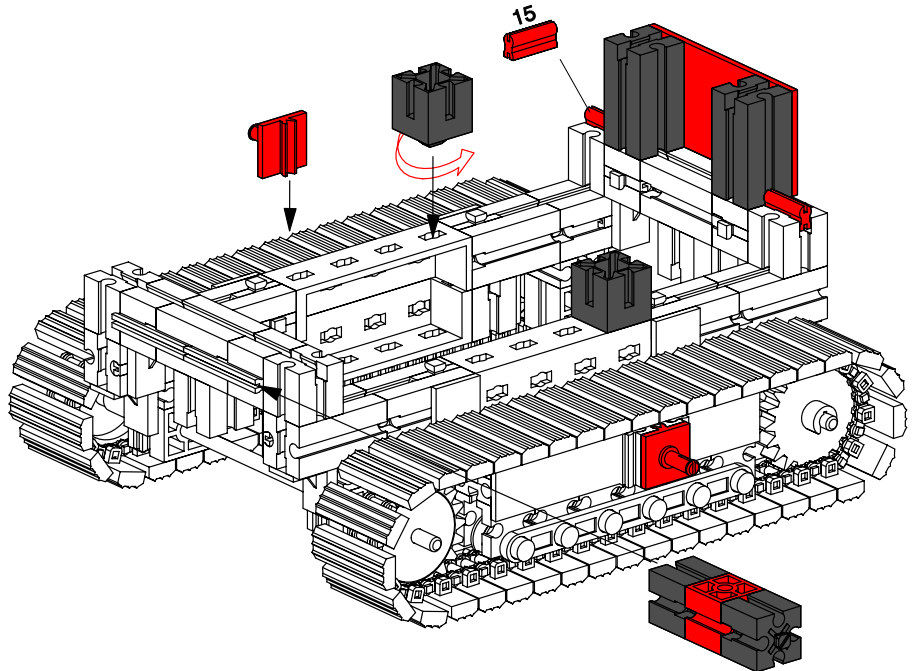
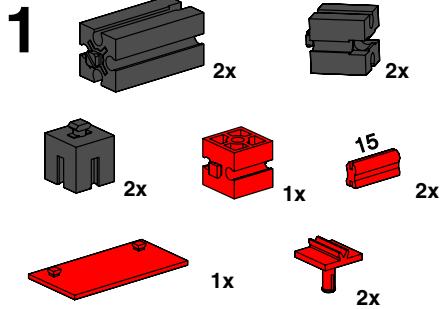
Chassis without engine, see p. 6 or
Chassis with 1 engine, see p. 9 or
Chassis with 2 engines, see p. 13

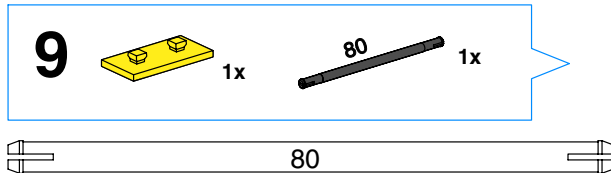
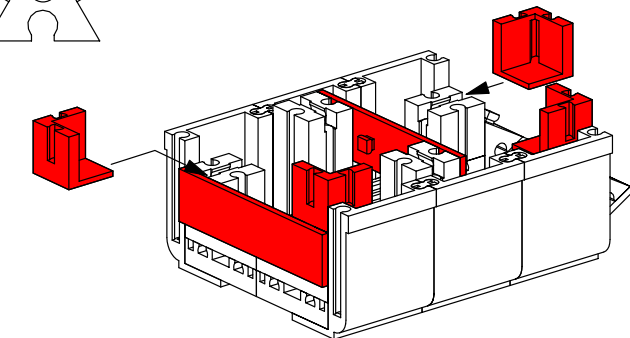
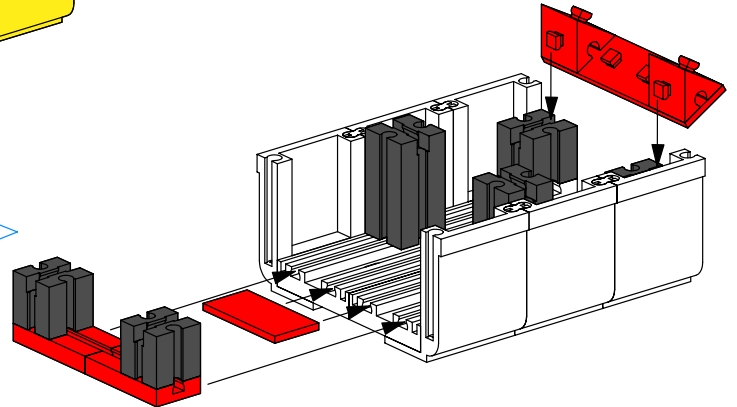
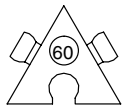
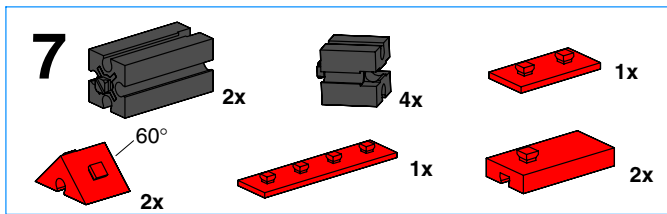
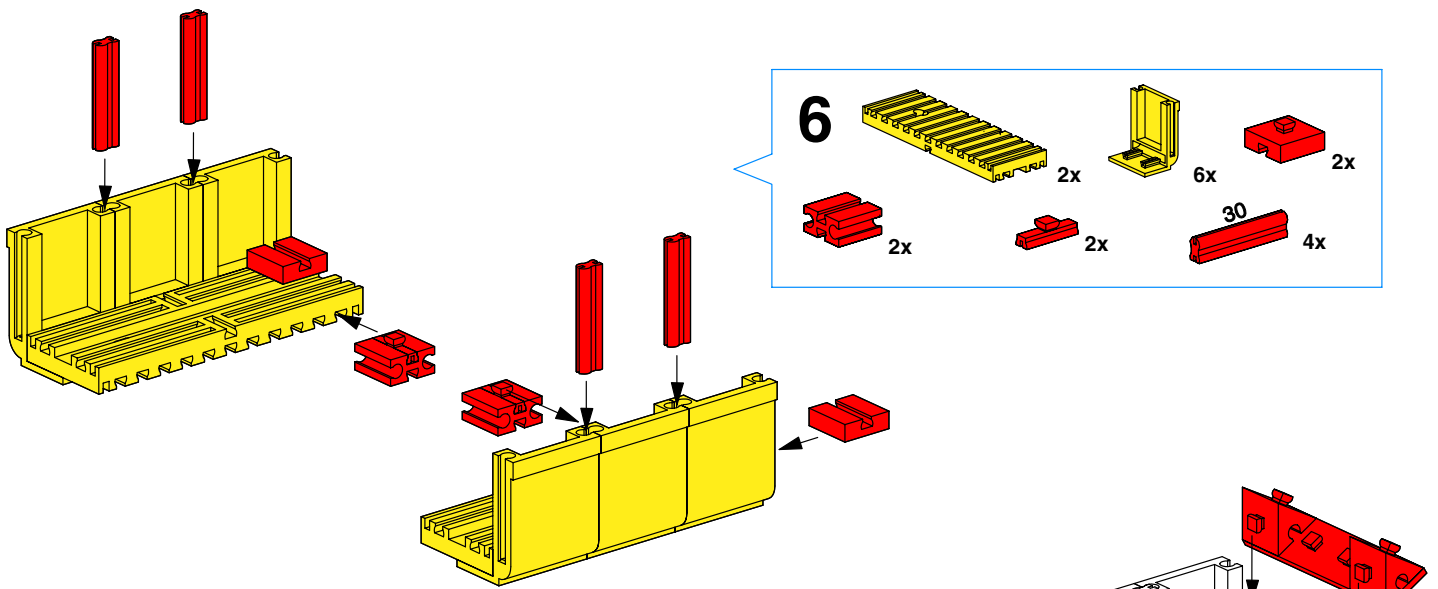
Châssis sans moteur voir p. 6 ou
Châssis avec 1 moteur voir p. 9 ou
Châssis avec 2 moteurs voir p. 13

Chassis zonder motor zie blz. 6 of
Chassis met 1 motor zie blz. 9 of
Chassis met 2 motoren zie blz. 13

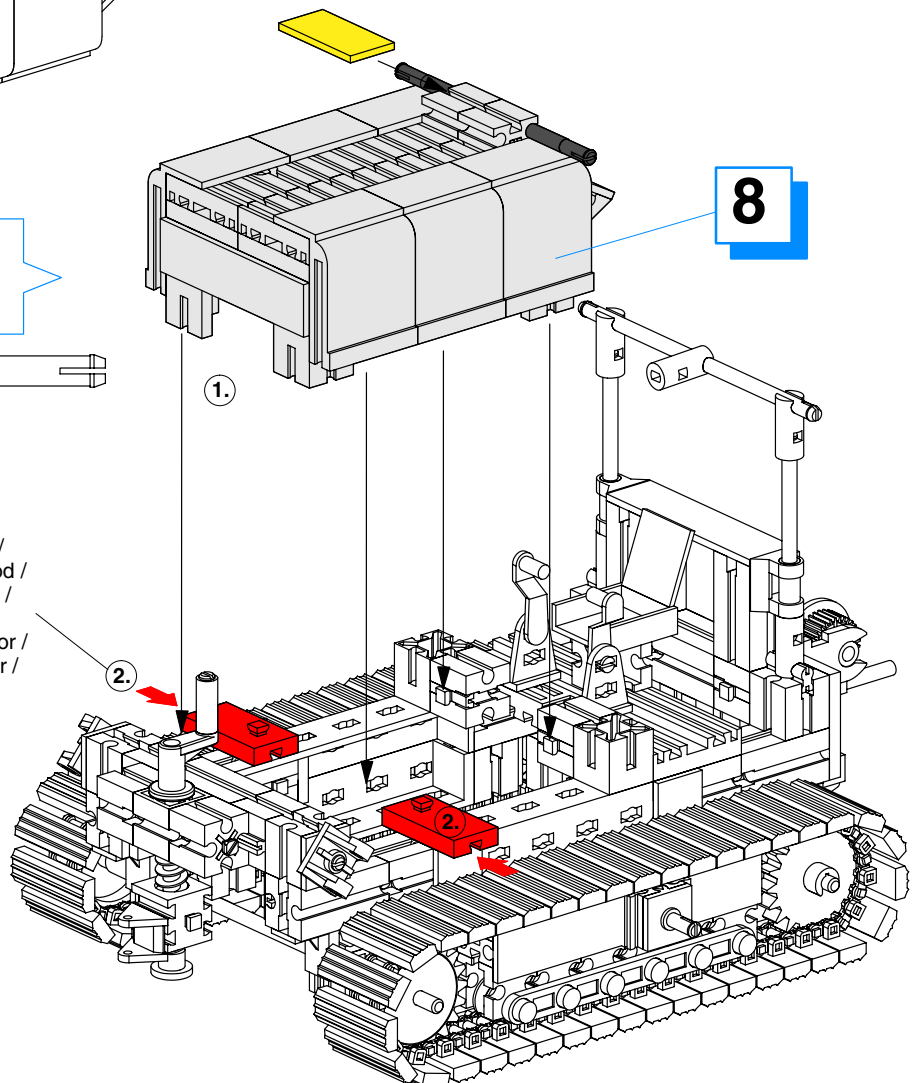
Chasis sin motor, ver pág. 6 o
Chasis con 1 motor, ver pág. 9 o
Chasis con 2 motores, ver pág. 13

Chassi sem motor vide pág. 6 ou
Chassi com 1 motor vide pág. 9 ou
Chassi com 2 motores vide pág. 13





Befestigung Motorhaube /
Attachment of engine hood /
Fixation Capot du moteur /
Bevestiging motorkap /
Fijación del capot de motor /
Fixação do capô do motor /



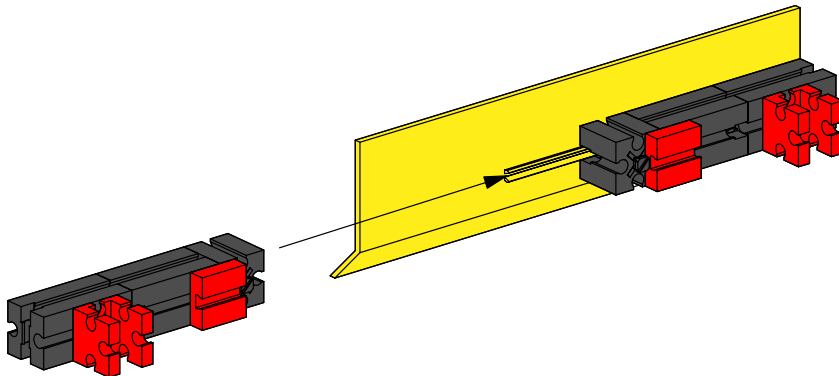
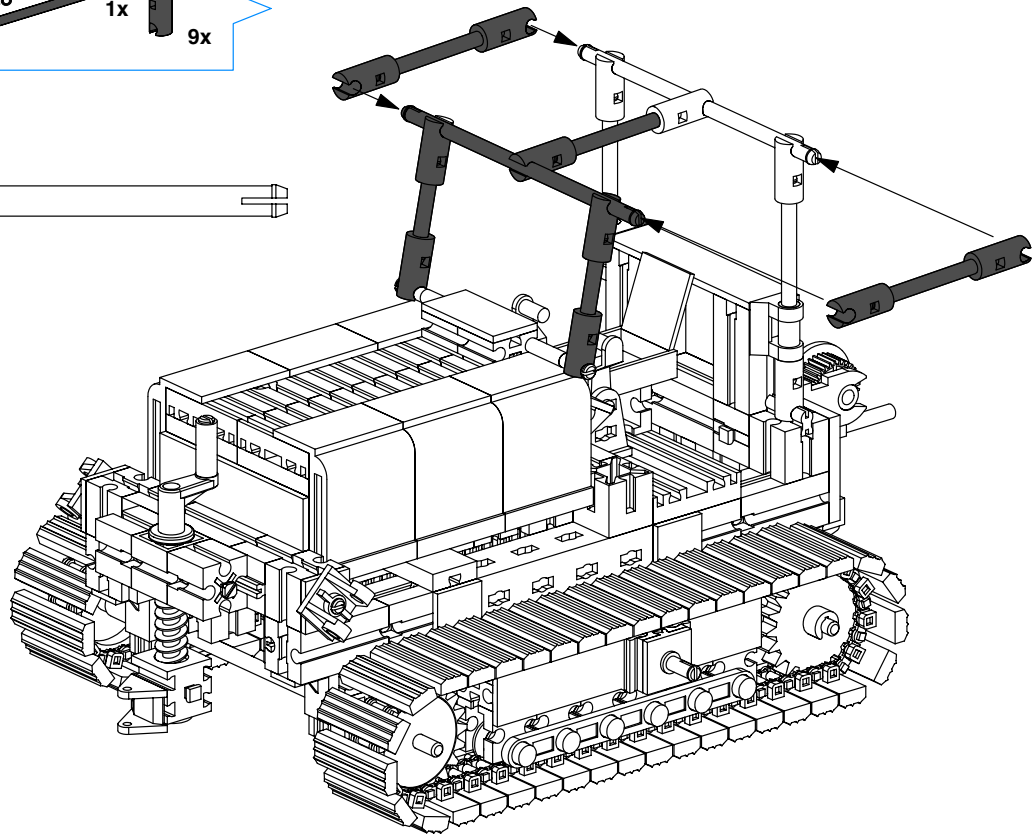
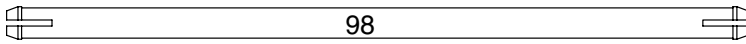
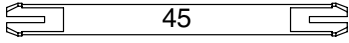
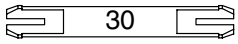
10

30 2x

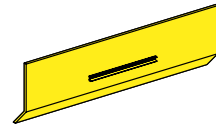
45 3x

98 1x

9x



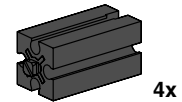
11



1x



2x



4x



2x



2x

12

2x

50 1x

2x

1x

1x

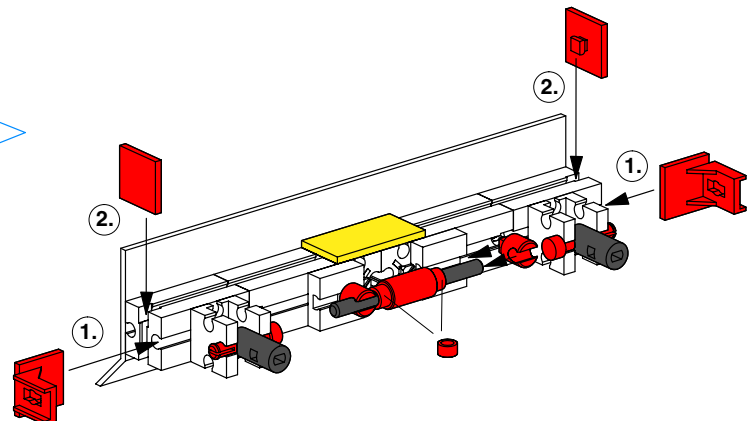
2x

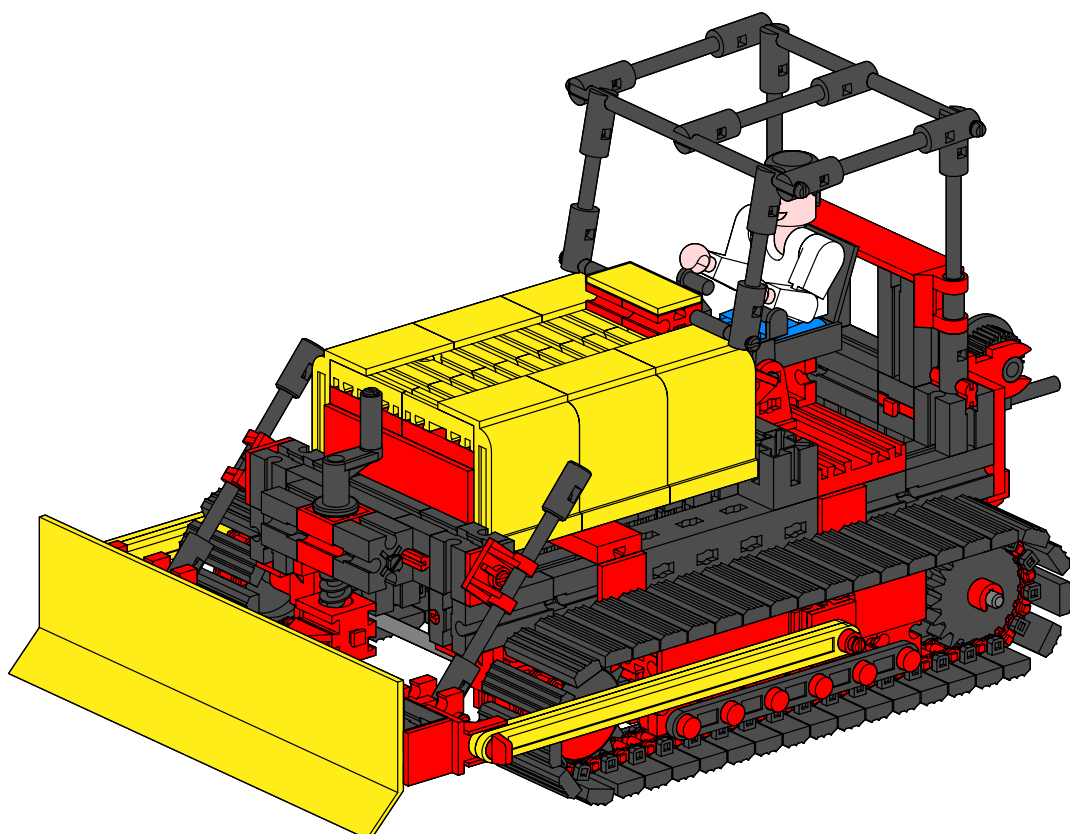
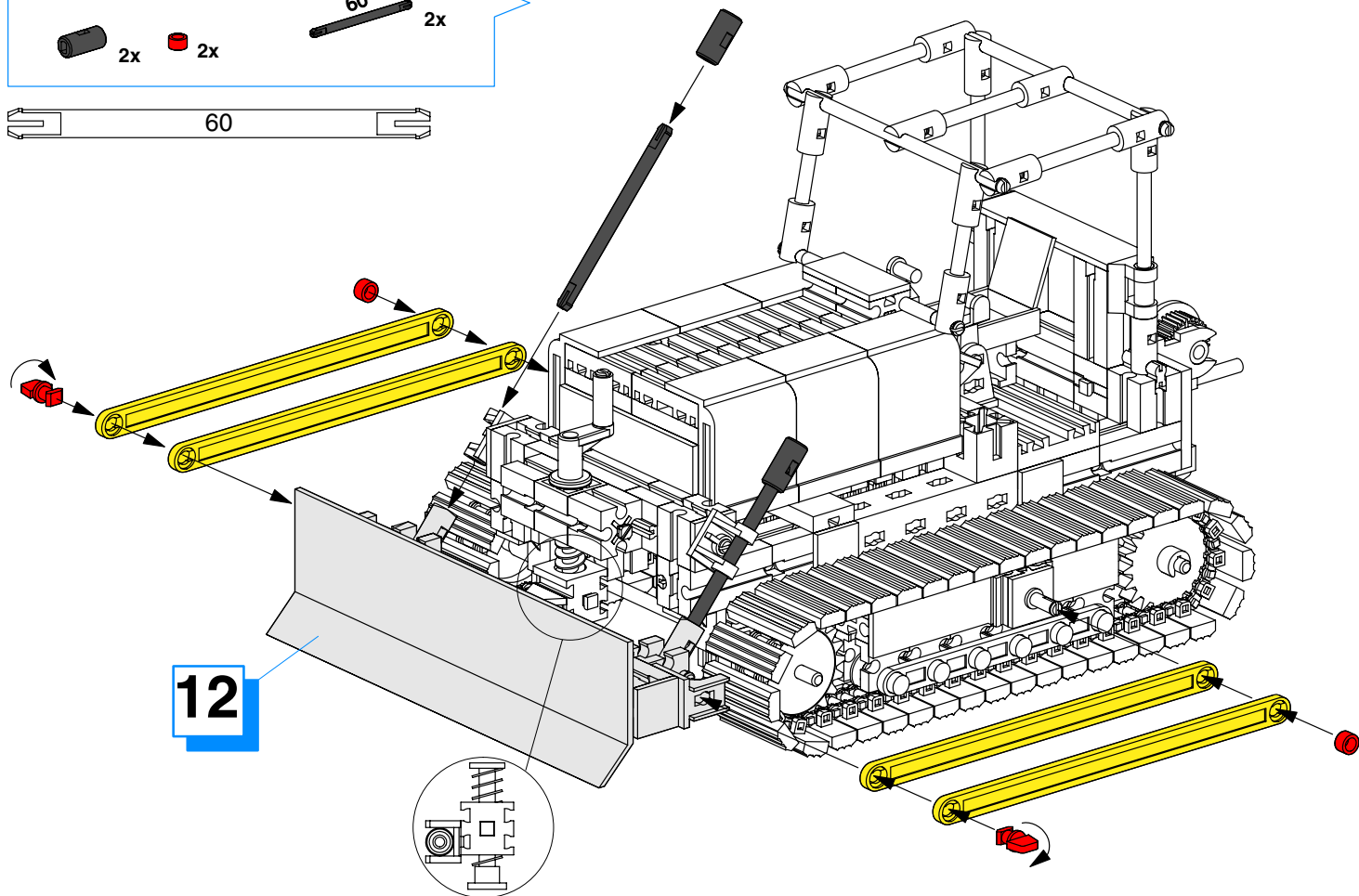
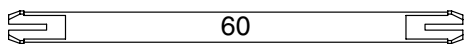
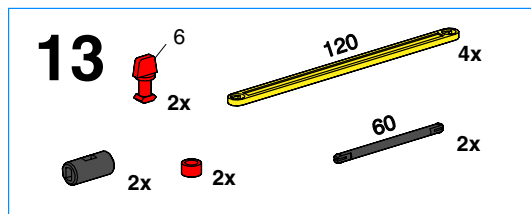
2x

2x

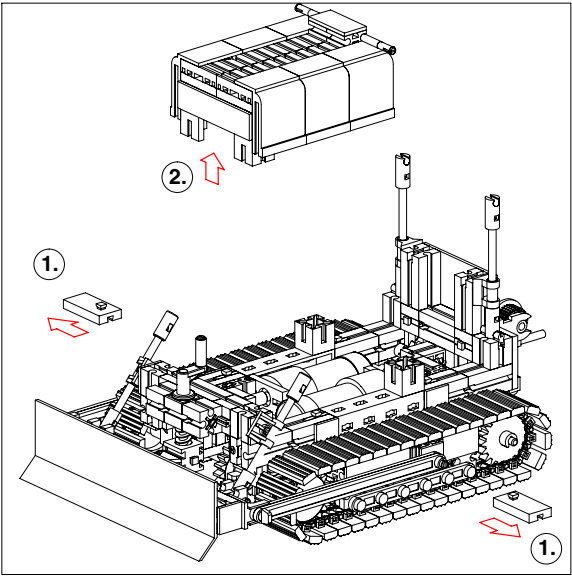
2x

50

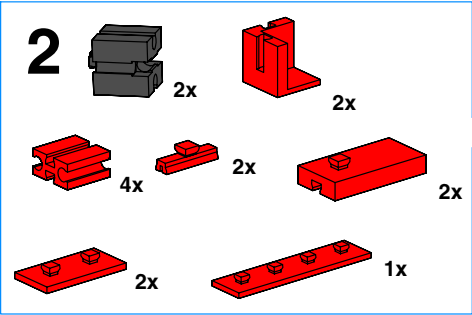
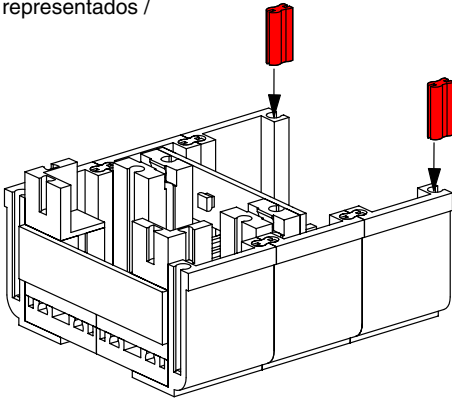
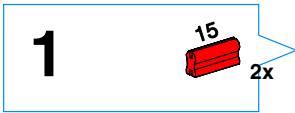




Stromversorgung + Fernsteuerung für Fahrgestelle mit Motor(en) /
Power supply + remote control for chassis with engine(s) /
Alimentation électrique + commande à distance pour châssis avec moteur/s /
Stroomvoorziening+afstandsbe–sturing voor chassis met motor(en) /
Alimentación de corriente + mando a distancia para chasis con motor(es) /
Alimentação elétrica + comando remoto para chassi com motor(es)



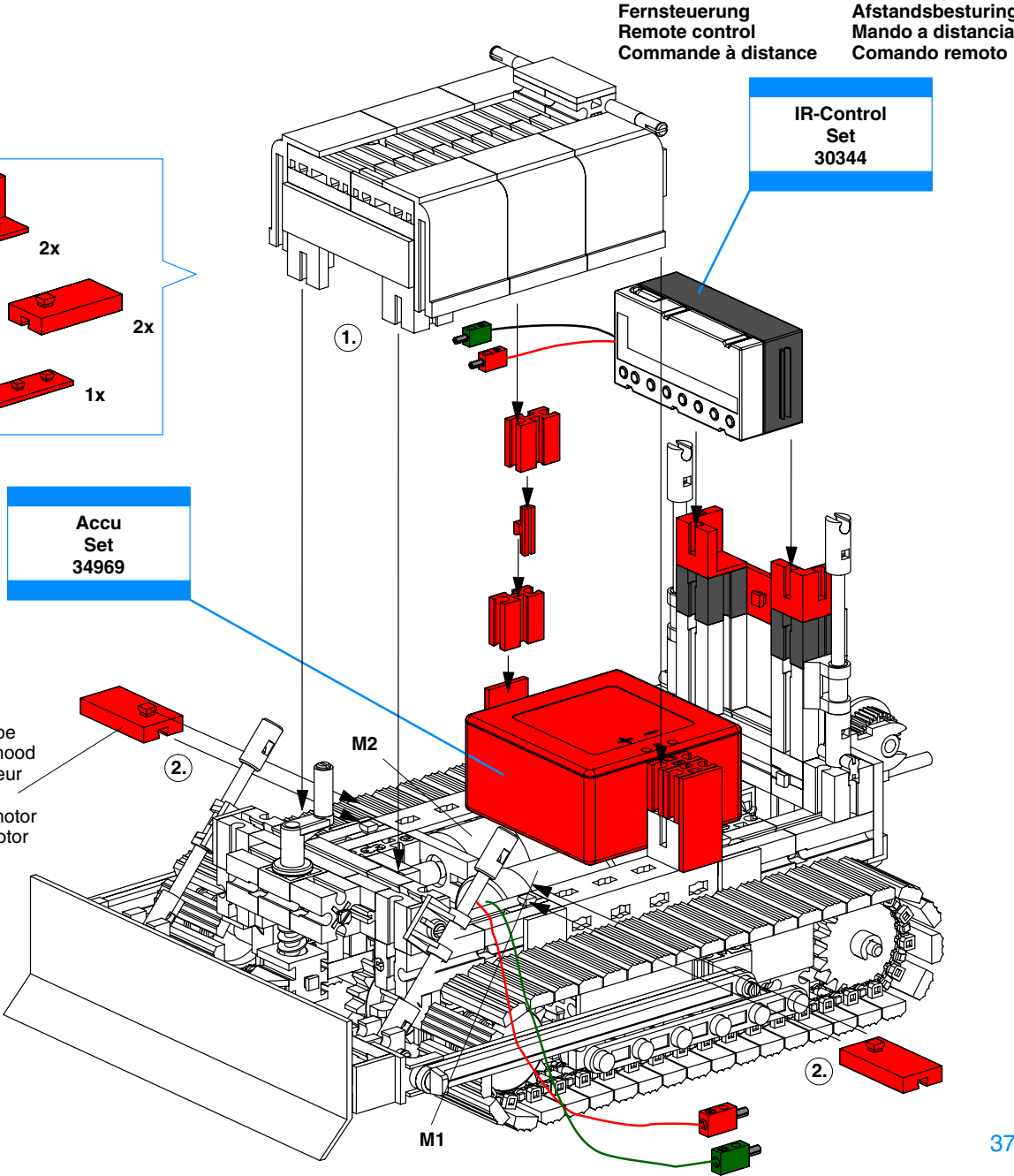
Nicht dargestellte Bauteile entfernen /
 Remove components not shown /
 Démontez les pièces non représentées /
 Niet weergegeven componenten verwijderen /
 Eliminar los elementos constructivos no representados /
 Retirar as peças não representadas

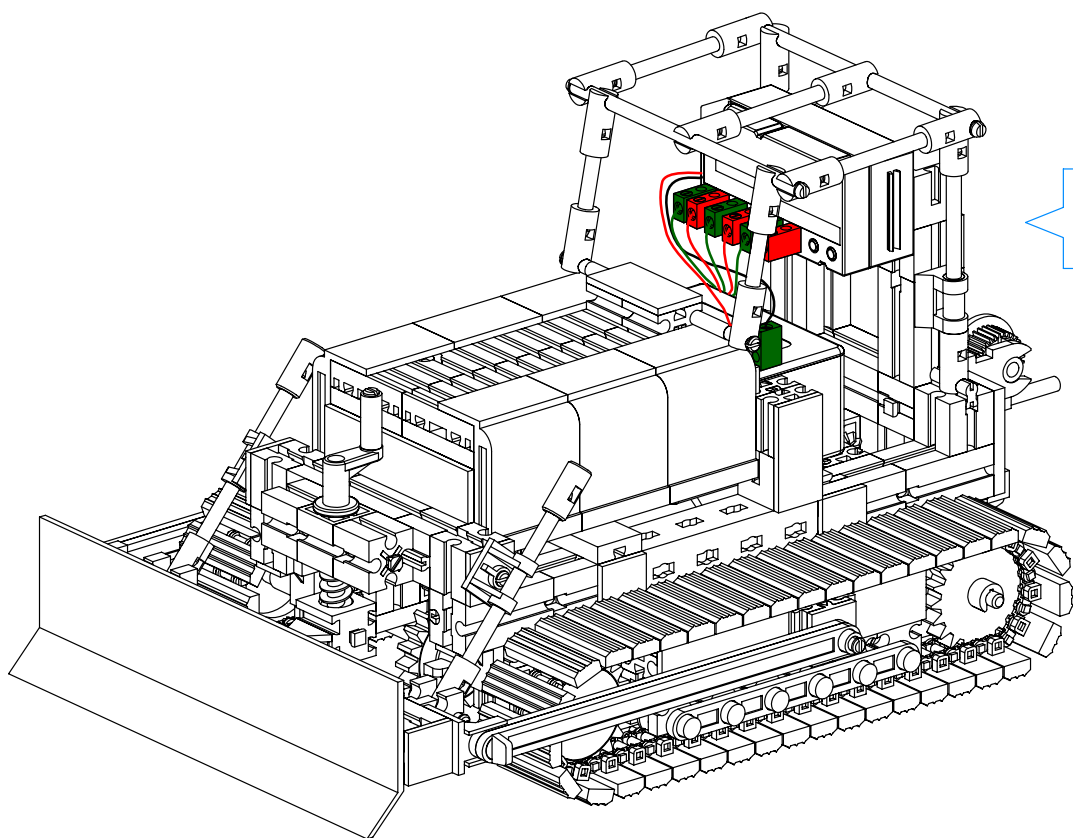


Stromversorgung
Power supply
Alimentation électrique
Stroomvoorziening
Alimentación de corriente
Alimentação elétrica



Befestigung Motorhaube
 Attachment of engine hood
 Fixation Capot du moteur
 Bevestiging motorkap
 Fijación del capot de motor
 Fixação do capô do motor

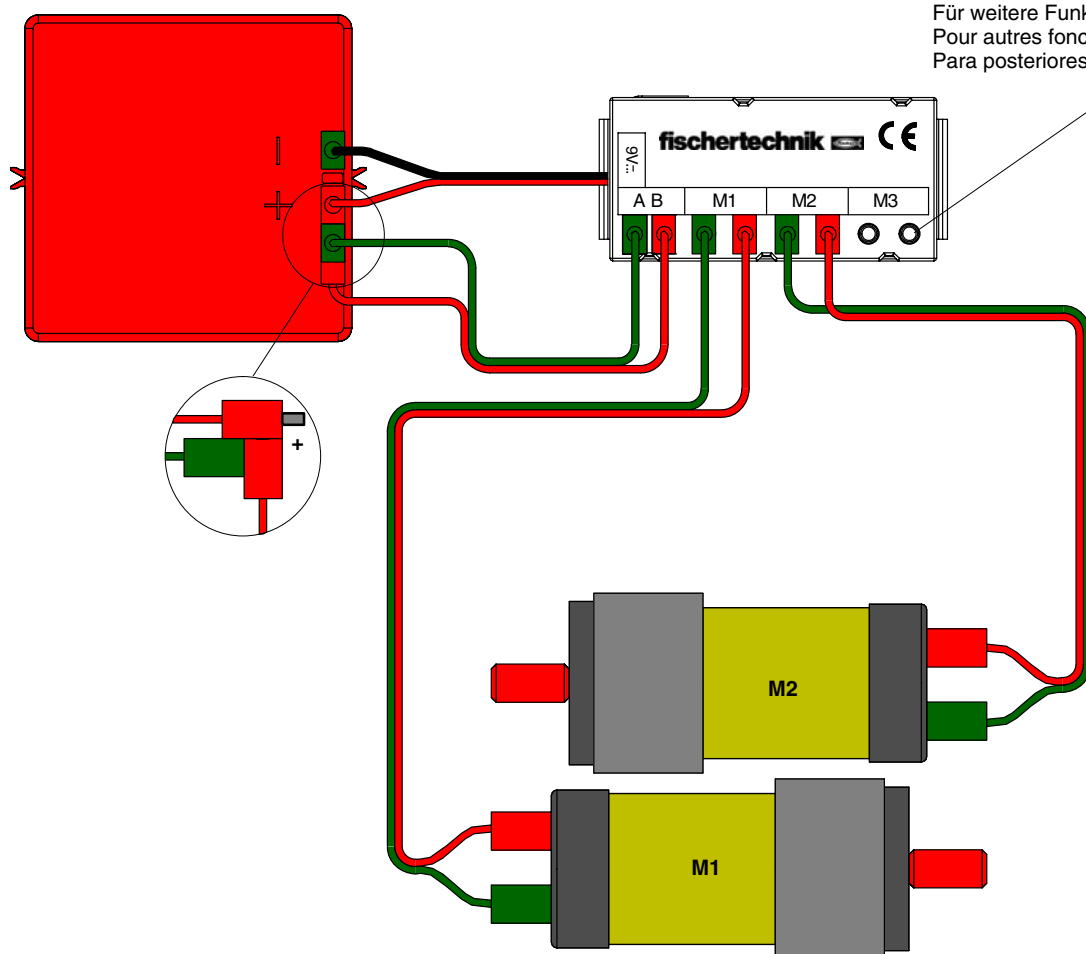




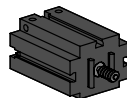
3

Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

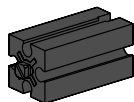
Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação



Für weitere Funktion / For further functions /
Pour autres fonctions / Voor meer functies /
Para posteriores funciones / Para outras funções



M1



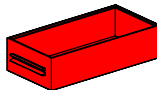
1x



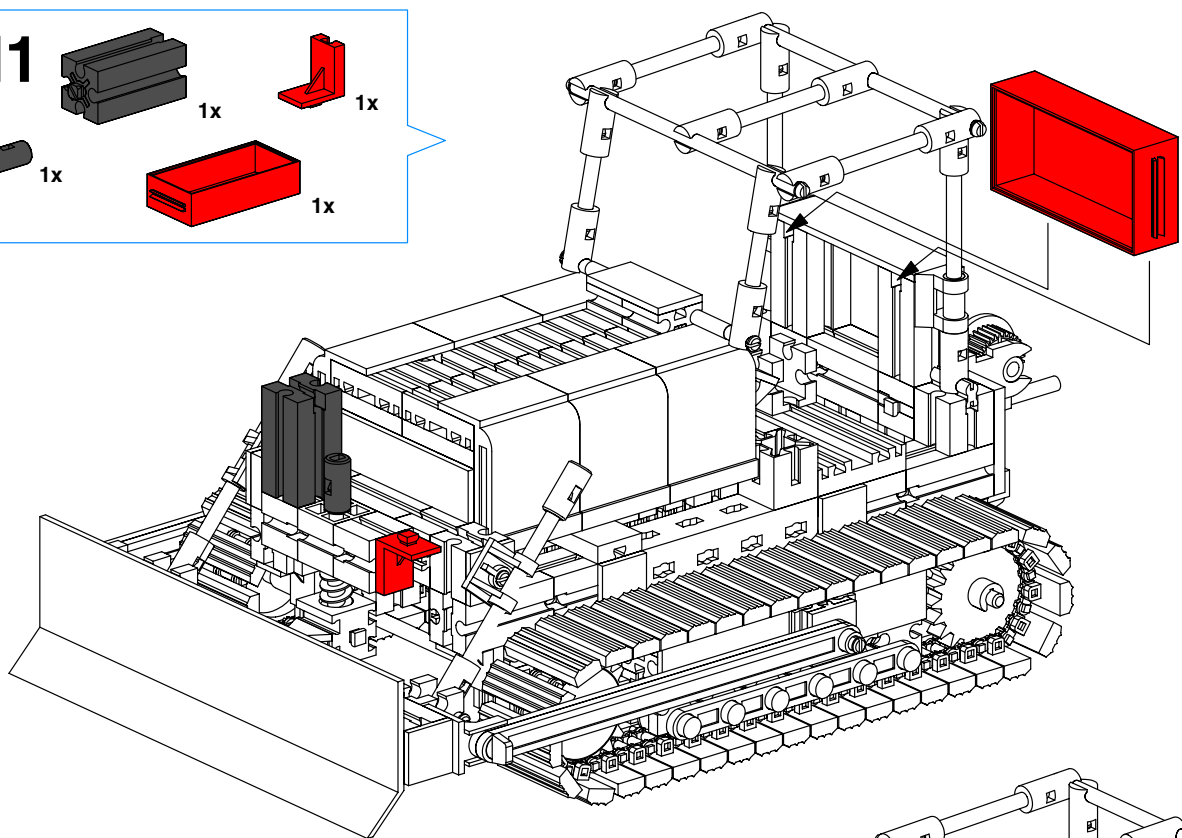
1x



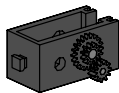
1x



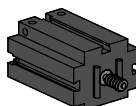
1x



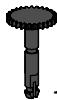
M2



1x



1x



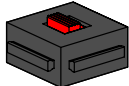
1x



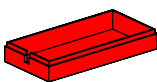
3x



1x



1x



1x

